

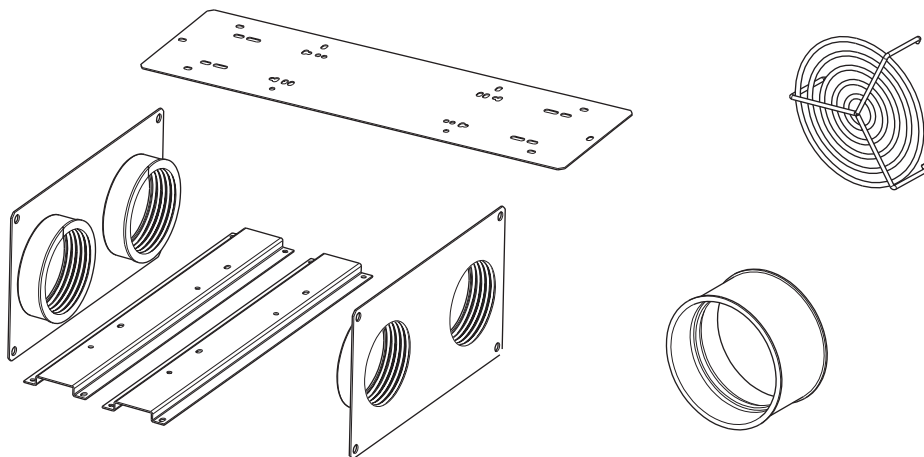
**Libretto d'istruzioni**  
**Instruction booklet**  
**Notice de pose et d'entretien**  
**Betriebsanleitung**  
**Manual de instrucciones**  
**Manual de instruções**  
**Gebbruiksaanwijzing**  
**Brugsanvisning**  
**Instrukcja**

**Használati utasítás**  
**Uživatelská příručka**  
**Manual de instruțiuni**  
**Upute za uporabu**  
**Kullanım kılavuzu**  
**Εγχειρίδιο οδηγιών**  
**Инструкции по эксплуатации**  
**كتيب التعليمات**  
**说明手册**



## Accessori per Vortice Lineo V0-T V0

**Accessories for Vortice Lineo V0-T V0 - Accessoires pour Vortice Lineo V0-T V0**  
**Zubehör für Vortice Lineo V0-T V0 - Accesorios para Vortice Lineo V0-T V0**  
**Accessórios para Vortice Lineo V0-T V0 - Accessoires voor Vortice Lineo V0-T V0**  
**Tilbehør til Vortice Lineo V0-T V0 - Akcesoria do Vortice Lineo V0-T V0**  
**Vortice V0-T V0 tartozékok - Příslušenství k Vortice Lineo V0-T V0**  
**Accesorii pentru Vortice Lineo V0-T V0 - Dodatna oprema za Vortice Lineo V0-T V0**  
**Vortice V0-T V0 Aksesuarları - Αξεσουάρ για Vortice Lineo V0-T V0**  
**Принадлежности для Vortice Lineo V0-T V0**  
**Vortice Lineo V0-T V0 ملحقات لجهاز - Vortice Lineo V0-T V0 附件**



MADE IN ITALY COD. 5.371.084.225

07/04/2005

VORTICE LIMITED  
Beeches House - Eastern Avenue  
Burton on Trent  
DE13 0BB  
Tel. (+44) 1283-492949  
Fax (+44) 1283-544121  
UNITED KINGDOM

VORTICE FRANCE  
72 Rue Baratte-Cholet  
94106 Saint Maur Cedex  
Tel. (+33) 1-55.12.50.00  
Fax (+33) 1-55.12.50.01  
FRANCE

VORTICE ELETTROSOCIALI S.p.A.  
Strada Cerca, 2 - frazione di Zoate  
20067 TRIBIANO (MI)  
Tel. (+39) 02-90.69.91  
Fax (+39) 02-90.64.625  
ITALIA

## Indice

## IT

• Raccordo per applicazione in serie . . . . . 5	
Tipologia di applicazione:	
serie senza piastra . . . . . 6	
• Griglia di protezione . . . . . 12	
Tipologia di applicazione:	
griglia di protezione . . . . . 13	
• Piastra per applicazione in serie . . . . . 15	
Tipologia di applicazione: con piastra. . 16	
• Kit per applicazione in parallelo (scarico rettangolare) . . . . . 22	
Tipologia di applicazione:	
parallelo singolo . . . . . 24	
parallelo multiplo . . . . . 31	

## Inhaltsverzeichnis

## DE

• Verbindungsstück für Anwendung in Serie . . 5	
Art der Anwendung:	
Serie ohne Platte . . . . . 6	
• Schutzgitter. . . . . 12	
Art der Anwendung:	
Schutzgitter. . . . . 13	
• Platte für Anwendung in Serie . . . . . 15	
Art der Anwendung: mit Platte . . . . . 16	
• Kit für Parallelanwendung (rechteckiger Auslass). . . . . 22	
Art der Anwendung:	
einzeln parallel . . . . . 24	
mehrfach parallel. . . . . 31	

## Contents

## EN

• Coupling for series application. . . . . 5	
Application type:	
series without bracket . . . . . 6	
• Protection grille . . . . . 12	
Application type:	
protection grille . . . . . 13	
• Bracket for series application. . . . . 15	
Application type: with bracket. . . . . 16	
• Kit for parallel application (rectangular discharge) . . . . . 22	
Application type:	
single parallel . . . . . 24	
multiple parallel. . . . . 31	

## Índice

## ES

• Empalme para aplicaciones en serie . . . 5	
Tipo de aplicación:	
en serie sin placa . . . . . 6	
• Rejilla de protección . . . . . 12	
Tipo de aplicación:	
rejilla de protección . . . . . 13	
• Placa para aplicaciones en serie . . . . . 15	
Tipo de aplicación: con placa. . . . . 16	
• Kit para aplicaciones en paralelo (salida rectangular) . . . . . 22	
Tipo de aplicación:	
paralela sencilla . . . . . 24	
paralela múltiple . . . . . 31	

## Index

## FR

• Raccord pour application en série . . . . . 5	
Typologie d'application :	
série sans plaque . . . . . 6	
• Grille de protection . . . . . 12	
Typologie d'application :	
grille de protection. . . . . 13	
• Plaque pour application en série . . . . . 15	
Typologie d'application : avec plaque. . 16	
• Kit pour application en parallèle (évacuation rectangulaire). . . . . 22	
Typologie d'application :	
parallèle simple . . . . . 24	
parallèle multiple . . . . . 31	

## Índice

## PT

• União para aplicação em série . . . . . 5	
Tipo de aplicação:	
série sem placa. . . . . 6	
• Grelha de protecção . . . . . 12	
Tipo de aplicação:	
grelha de protecção . . . . . 13	
• Placa para aplicação em série. . . . . 15	
Tipo de aplicação: com placa . . . . . 16	
• Kit para aplicação em paralelo (descarga rectangular) . . . . . 22	
Tipo de aplicação:	
paralelo simples . . . . . 24	
paralelo múltiplo . . . . . 31	

<b>Inhoudsopgave</b>	<b>NL</b>	<b>Tartalom</b>	<b>HU</b>
• Aansluiting voor seriële applicatie . . . . .	5	• Szerelvény sorbakötéshez . . . . .	5
Soort applicatie:		Felhasználási típus:	
serieel zonder plaat . . . . .	6	lemez nélküli sorozat . . . . .	6
• Beschermingsrooster . . . . .	12	• Védőrács . . . . .	12
Soort applicatie:		Felhasználási típus:	
beschermingsrooster . . . . .	13	védőrács . . . . .	13
• Plaat voor seriële applicatie . . . . .	15	• Lemez sorbakötéshez . . . . .	15
Soort applicatie: met plaat . . . . .	16	Felhasználási típus: lemezes . . . . .	16
• Kit voor parallele applicatie (rechthoekige uitgang) . . . . .	22	• Kit párhuzamos alkalmazáshoz (négyszögletes leeresztés) . . . . .	22
Soort applicatie:		Felhasználási típus:	
parallel enkel . . . . .	24	egyszerű párhuzamos . . . . .	24
parallel multiple . . . . .	31	többszörös párhuzamos . . . . .	31

<b>Indeks</b>	<b>DA</b>	<b>Obsah</b>	<b>CS</b>
• Fitting til forbindelse i serie . . . . .	5	• Přípojka k sériovému použití . . . . .	5
Anvendelse:		Typ použití:	
serie uden plade . . . . .	6	série bez desky . . . . .	6
• Sikkerhedsrist . . . . .	12	• Ochranná mřížka . . . . .	12
Anvendelse:		Typ použití:	
sikkerhedsrist . . . . .	13	ochranná mřížka . . . . .	13
• Plade til forbindelse i serie . . . . .	15	• Deska k sériovému použití . . . . .	15
Anvendelse: med plade . . . . .	16	Typ použití: s deskou . . . . .	16
• Sæt til parallelförbindng (rektangulært udløb) . . . . .	22	• Souprava k paralelnímu použití (obdélníkový odvod) . . . . .	22
Anvendelse:		Typ použití:	
parallel enkel . . . . .	24	paralelní samostatné . . . . .	24
parallel flere . . . . .	31	paralelní vícenásobné . . . . .	31

<b>Spis treści</b>	<b>PL</b>	<b>Cuprins</b>	<b>RO</b>
• Złączka do zastosowań szeregowych . . . . .	5	• Racord pentru aplicarea în serie . . . . .	5
Użycie:		Tipologie de aplicare:	
układ szeregowy bez płytki . . . . .	6	serie fără placă . . . . .	6
• Kratka ochronna . . . . .	12	• Grătar de protecție . . . . .	12
Użycie:		Tipologie de aplicare:	
kratka ochronna . . . . .	13	grătar de protecție . . . . .	13
• Płytką do zastosowań szeregowych . . . . .	15	• Placă pentru aplicarea în serie . . . . .	15
Użycie: z płytką . . . . .	16	Tipologie de aplicare: cu placă . . . . .	16
• Zestaw do zastosowań równoległych (odprowadzenie prostokątne) . . . . .	22	• Kit pentru aplicarea în paralel (orificiu de evacuare dreptunghiular) . . . . .	22
Użycie:		Tipologie de aplicare:	
pojedynczy układ równoległy . . . . .	24	paralel unic . . . . .	24
układ równoległy wielokrotny . . . . .	31	paralel multiplu . . . . .	31

## Kazalo

## HR

- Spojnica za serijsko instaliranje. . . . . 5  
Vrsta instaliranja:  
serijsko bez ploče . . . . . 6
- Zaštitna pregrada . . . . . 12  
Vrsta instaliranja:  
zaštitna pregrada . . . . . 13
- Ploča za serijsko instaliranje . . . . . 15  
Vrsta instaliranja: s pločom . . . . . 16
- Kompletan pribor za paralelno instaliranje (pravokutni ispust) . . . . . 22  
Vrsta instaliranja:  
pojedinačno paralelno . . . . . 24  
višestruko paralelno . . . . . 31

## İçindekiler

## TR

- Seri uygulama bağlantısı . . . . . 5  
Uygulama tipolojisi:  
plakasız seri uygulama . . . . . 6
- Koruyucu Izgara . . . . . 12  
Uygulama tipolojisi:  
koruyucu izgara . . . . . 13
- Seri uygulama plakası . . . . . 15  
Uygulama tipolojisi: plakalı . . . . . 16
- Paralel uygulama kiti  
(dik açılı tahliye) . . . . . 22  
Uygulama tipolojisi:  
paralel tek . . . . . 24  
paralel çoklu . . . . . 31

## Περιεχόμενα

## EL

- Ρακόρ για χρήση σε σειρά . . . . . 5  
Τύπος εφαρμογής:  
σειρά χωρίς πλάκα . . . . . 6
- Γρίλια προστασίας . . . . . 12  
Τύπος εφαρμογής:  
γρίλια προστασίας . . . . . 13
- Πλάκα για χρήση σε σειρά . . . . . 15  
Τύπος εφαρμογής: με πλάκα . . . . . 16
- Κιτ για χρήση σε παράλληλη διάταξη  
(ορθογώνια εξαγωγή) . . . . . 22  
Τύπος εφαρμογής:  
παράλληλο μεμονωμένο . . . . . 24  
παράλληλο πολλαπλό . . . . . 31

## Оглавление

## RU

- Соединительный элемент для последовательного соединения . . . . . 5  
Способ применения:  
Последовательное соединение без плиты . 6
- Защитная решетка . . . . . 12  
Способ применения:  
защитная решетка . . . . . 13
- Плита для последовательного соединения . 15  
Способ применения: с плитой . . . . . 16
- Комплект для параллельного соединения (с прямоугольным выпускным отверстием). 22  
Способ применения:  
одиночное параллельное соединение. . . . 24  
многочисленное параллельное соединение . 31

## AR

## فهرس

- وصلة لتركيب الطاقم. . . . . 5
- طبيعة التطبيق: طاقم بدون دعامة . . . . . 6
- شبك حماية . . . . . 12
- طبيعة التطبيق: شبك للحماية . . . . . 13
- دعامة لتركيب الطاقم. . . . . 15
- طبيعة التطبيق: طاقم مع دعامة . . . . . 16
- مجموعة للتركيب بالموازة (مربّع تقريغ) . . . . . 22
- طبيعة التطبيق: موازي مفرد . . . . . 24
- موازي مضاعف . . . . . 31

## 目录

## ZH

- 串接头 . . . . . 5  
应用类型:  
不含板片系列 . . . . . 6
- 防护网 . . . . . 12  
应用类型:  
防护网 . . . . . 13
- 串接板片 . . . . . 15  
应用类型: 含板片 . . . . . 16
- 并接套件  
(方形排放口) . . . . . 22  
应用类型:  
单个并接 . . . . . 24  
多个并接 . . . . . 31

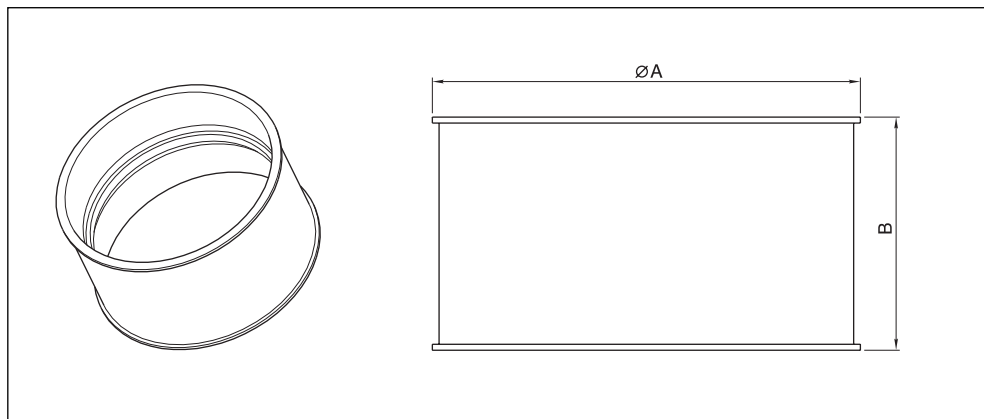
# RACCORDO PER APPLICAZIONE IN SERIE

COUPLING FOR SERIES APPLICATION  
RACCORD POUR APPLICATION EN SÉRIE  
VERBINDUNGSSTÜCK FÜR ANWENDUNG IN SERIE  
EMPALME PARA APLICACIONES EN SERIE  
UNIÃO PARA APLICAÇÃO EM SÉRIE  
AANSLUITING VOOR SERIËLE APPLICATIE  
FITTING TIL FORBINDING I SERIE  
ZŁĄCZE DO ZASTOSOWAŃ SZEREGOWYCH  
SZERELVÉNY SORBAKÖTÉSHEZ  
PŘÍPOJKA K SÉRIOVÉMU POUŽITÍ  
RACORD PENTRU APLICAREA ÎN SERIE  
SPOJNICA ZA SERIJSKO INSTALIRANJE  
SERİ UYGULAMA BAĞLANTISI  
ΡΑΚΟΡ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ ΣΕ ΣΕΙΡΑ  
СОЕДИНИТЕЛЬНЫЙ ЭЛЕМЕНТ ДЛЯ ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОГО СОЕДИНЕНИЯ

مشد لتركيب الطاقم

串接板片

## LINEO-C



Vortice Lineo	Lineo-C	Ø A	B
100 V0 - 100 T V0	22584	108	59
125 V0 - 125 T V0	22585	134	
150 V0 - 150 T V0	22586	158	
160 V0 - 160 T V0	22587	168	
200 V0 - 200 T V0	22588	208	
250 V0	22589	259	
315 V0	22592	324	

## TIPOLOGIA DI APPLICAZIONE: SERIE SENZA PIASTRA

APPLICATION TYPE: SERIES WITHOUT BRACKET

TYPOLOGIE D'APPLICATION : SÉRIE SANS PLAQUE

ART DER ANWENDUNG: SERIE OHNE PLATTE

TIPO DE APLICACIÓN: EN SERIE SIN PLACA

TIPO DE APLICAÇÃO: SÉRIE SEM PLACA

SOORT APPLICATIE: SERIEEL ZONDER PLAAT

ANVENDELSE: SERIE UDEN PLADE

UŽYCIÉ: UKLAD SZEREGOWY BEZ PŁYTKI

FELHASZNÁLÁSI TÍPUS: LEMEZ NÉLKÜLI SOROZAT

TYP POUŽITÍ: SÉRIE BEZ DESKY

TIPOLOGIE DE APLICARE: SERIE FĂRĂ PLAȚĂ

VRSTA INSTALIRANJA: SERIJSKO BEZ PLOČE

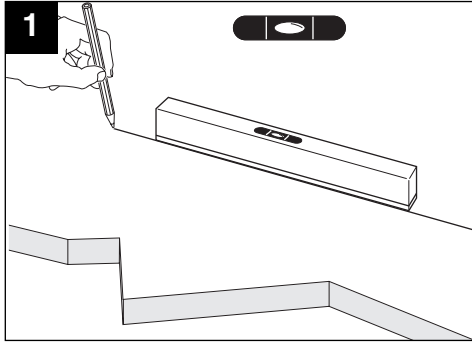
UYGULAMA TİPOLOJİSİ: PLAKASIZ SERİ UYGULAMA

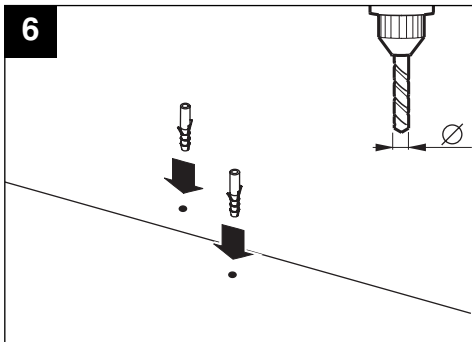
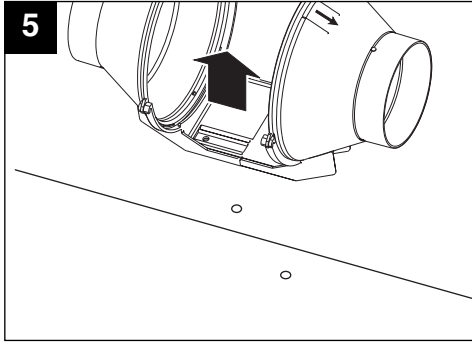
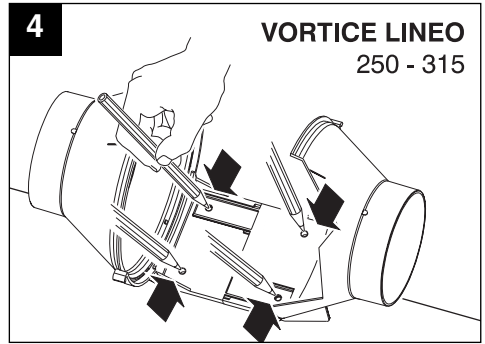
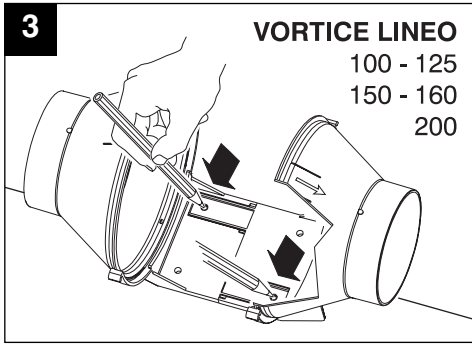
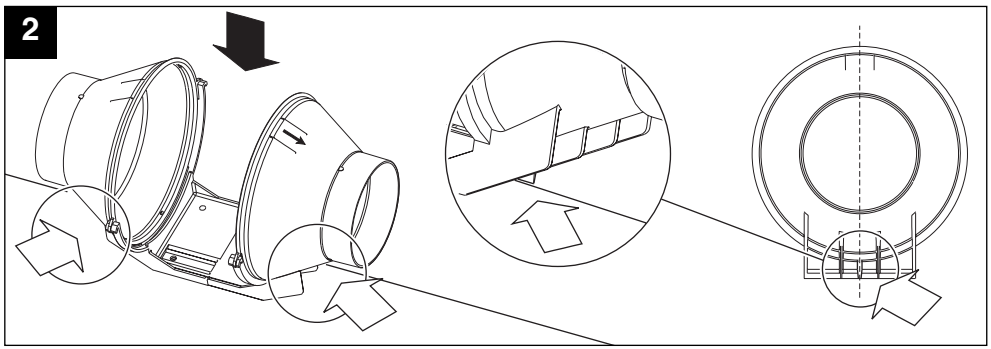
ΤΥΠΟΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ: ΣΕΙΡΑ ΧΩΡΙΣ ΠΛΑΚΑ



СПОСОБ ПРИМЕНЕНИЯ: ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОЕ СОЕДИНЕНИЕ БЕЗ ПЛИТЫ

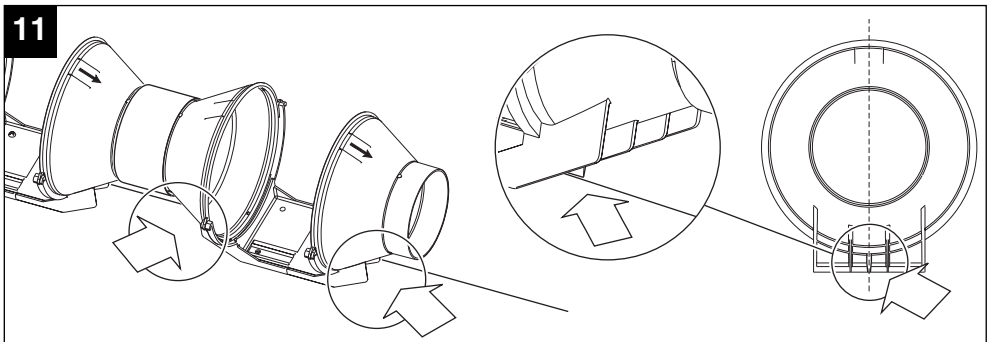
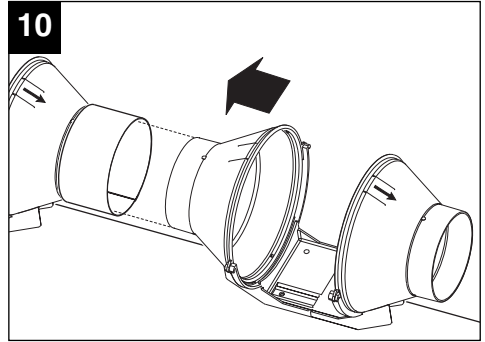
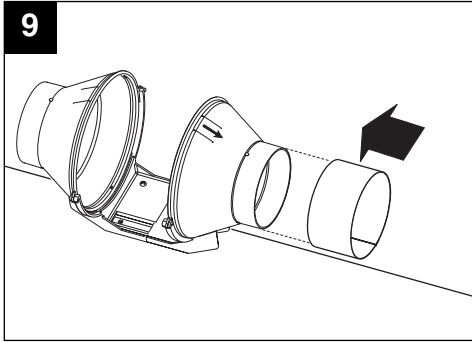
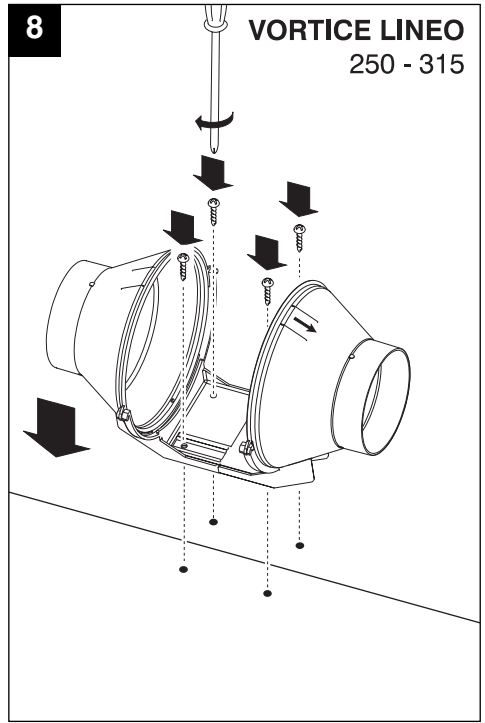
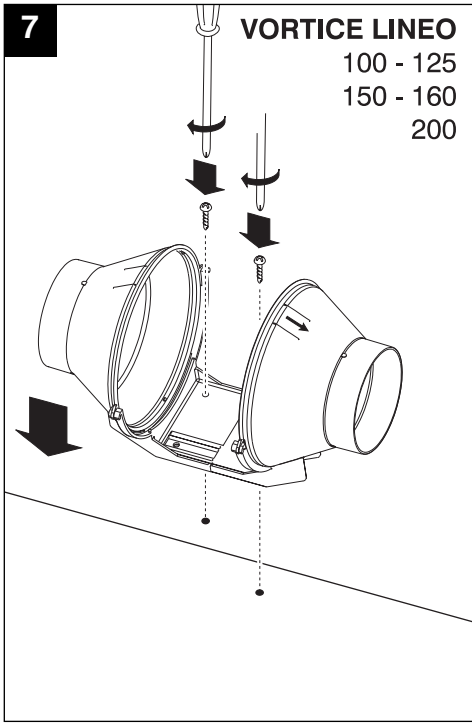
طبيعة التطبيق: طاقم بدون دعامة

应用类型: 不含板片系列

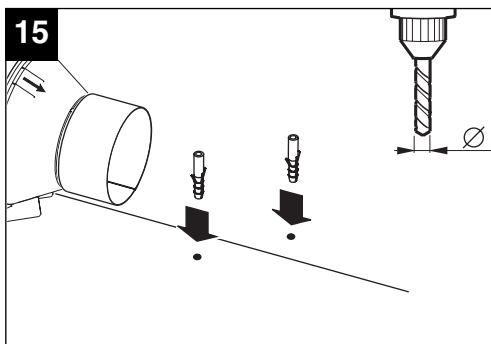
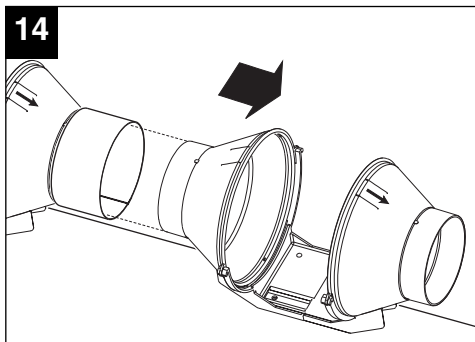
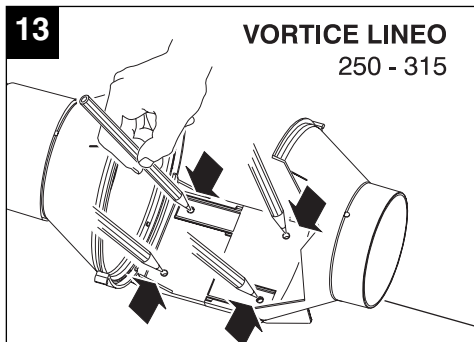
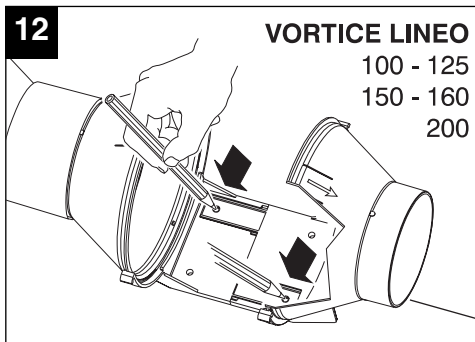




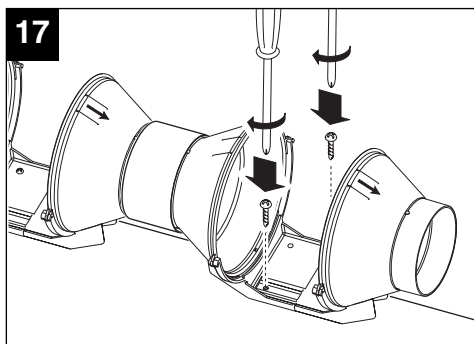
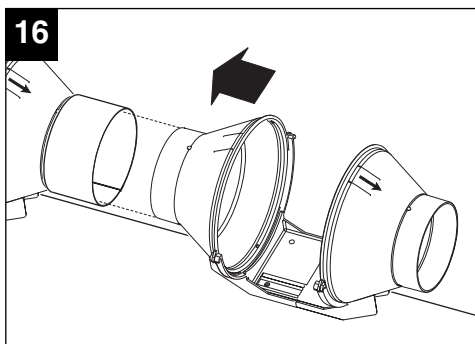
	$\varnothing$	
100	6 mm	x 2
125	6 mm	x 2
150	6 mm	x 2
160	6 mm	x 2
200	6 mm	x 2
250	8 mm	x 4
315	8 mm	x 4



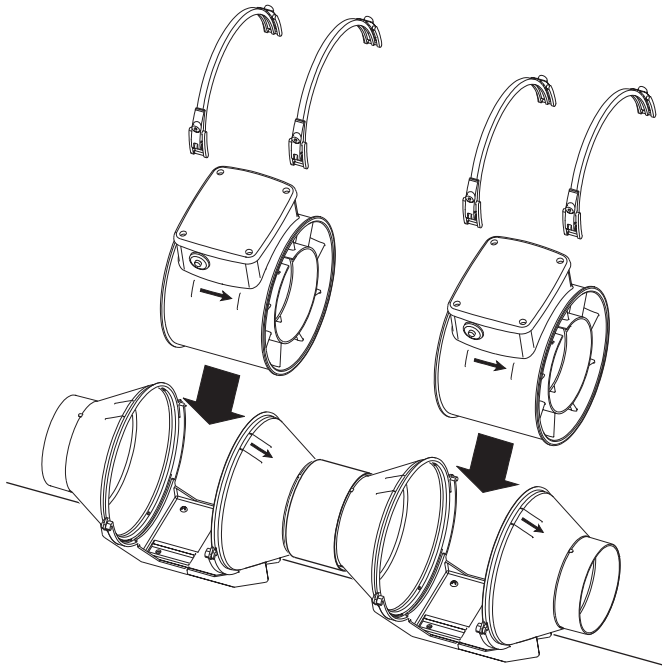




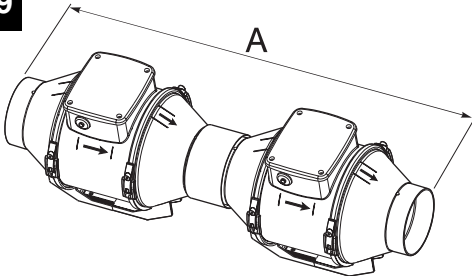
	∅	
100 V0	6 mm	x 2
125 V0	6 mm	x 2
150 V0	6 mm	x 2
160 V0	6 mm	x 2
200 V0	6 mm	x 2
250 V0	8 mm	x 4
315 V0	8 mm	x 4




18

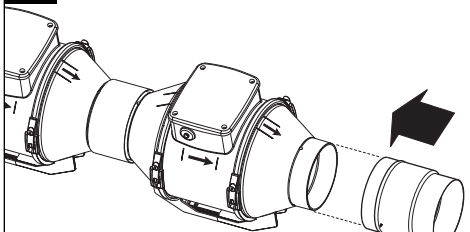


19



	A
100 V0	611
125 V0	521
150 V0	593
160 V0	551
200 V0	605
250 V0	775
315 V0	901

20

**IN-LINE-S****IN-LINE-S**

Serranda di non ritorno

Backdraught shutter - Clapet anti-retour

Rückschlagklappe - Válvula antirretorno

Válvula de não retorno - Keerklep

Spjæld uden tilbageløb - Zawór zwrotny

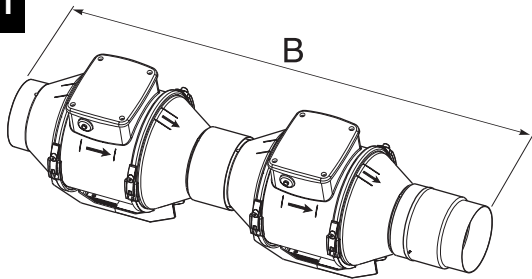
Visszacsapó zár - Zpětná klapka


Valvā fārā ĩntoarcere - Bepovratna zaklopka

Gerí dōnmesiz karak - Τάμπερ αντιπιστροφής

Обратный клапан - بوابة غير مرتجعة

止回闸门



	B
100 V0	692
125 V0	612
150 V0	689
160 V0	652
200 V0	731
250 V0	931
315 V0	1082

- Per le altre tipologie di applicazione del raccordo vedere fig. 10 a pag. 20; fig. 2 a pag. 32; fig. 6 a pag. 33
- For other connector applications, see fig.10 on page 20; fig. 2 on page 32; fig. 6 on page 33
- Pour les typologies d'application du raccord, voir la fig. 10 page 20 ; fig. 2 page 32; fig. 6 page 33
- Für die anderen Arten der Anwendung des Verbindungsstücks siehe Abb. 10 auf Seite 20; Abb. 2 auf Seite 32; Abb. 6 auf Seite 33
- Para más información sobre los otros tipos de aplicación del empalme, véase la fig. 10 de la pág. 20; fig. 2 de la pág. 32; fig. 6 de la pág. 33
- Para os outros tipos de aplicação da união, consulte a fig. 10 na pág. 20; fig. 2 na pág. 32; fig. 6 na pág. 33
- Voor andere soorten applicaties van de aansluiting zie fig. 10 op pag. 20; fig. 2 op pag. 32; fig. 6 op pag. 33
- For anden anvendelse med fitting se fig. 10 side 20, fig 2 side 32, fig 6 side 33
- Inne użycie złącza, patrz Rys. 10 na stronie 20; Rys. 2 na stronie 32; Rys. 6 na stronie 33
- A szerelvény alkalmazásának más típusaihoz lásd a 10. ábrát a 20. oldalon, a 2. ábrát a 32. oldalon, a 6. ábrát a 33. oldalon
- Jiné typy použití přípojky viz obr. 10 na str. 20; obr. 2 na str. 32; obr. 6 na str. 33
- Pentru celelalte tipologii de aplicare a racordului vezi fig. 10 la pag 20; fig. 2 la pag 32; fig. 6 la pag 33
- Za ostale vrste postavljanja spojnog cjevovoda pogledajte sliku 10 na strani 20; fig. 2 na strani 32; fig. 6 na strani 33
- Diğer bağlantı uygulaması tipolojisi/şekli için sayfa 10 deki şekil 20 bakınız; şekil Sayfa 2, şekil 32; şekil Sayfa 6, şekil 33
- Για τους άλλους τύπους εφαρμογής του ρακόρ βλ. εικ. 10 σελ. 20; εικ. 2 σελ. 32; εικ. 6 σελ. 33
- Другие способы применения соединительного элемента см. рис. 10 на стр. 20; рис. 2 на стр. 32; рис. 6 на стр. 33
- لتركيبات أخرى مختلفة، أنظر الرسم 10 في الصفحة 20؛ الرسم 2 في الصفحة 32؛ الرسم 6 في الصفحة 33.
- 有关接头的类型，请参阅第20页的图10；第32页的图2和第33页的图6。

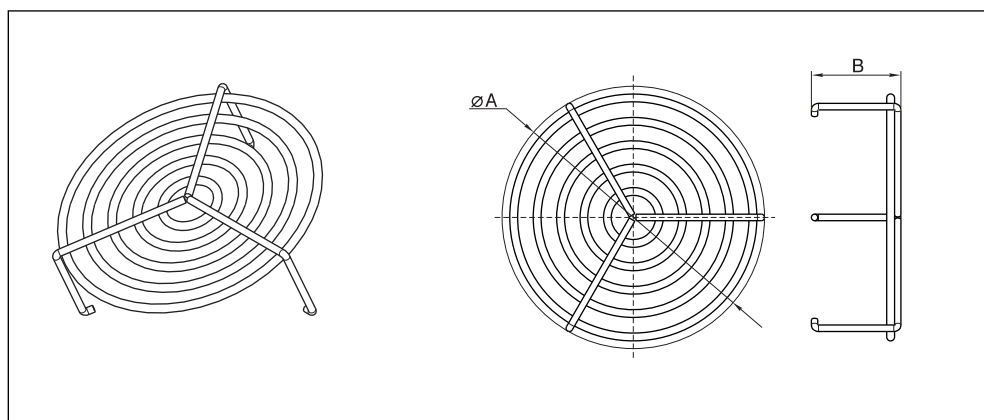
# GRIGLIA DI PROTEZIONE

**PROTECTION GRILLE**  
**GRILLE DE PROTECTION**  
**SCHUTZGITTER**  
**REJILLA DE PROTECCIÓN**  
**GRELHA DE PROTECÇÃO**  
**BESCHERMINGSROOSTER**  
**SIKKERHEDSRIST**  
**KRATKA OCHRONNA**  
**VÉDŐRÁCS**  
**OCHRANNÁ MŘÍŽKA**  
**GRĂȚAR DE PROTECȚIE**  
**ZAŠTITNA PREGRADA**  
**KORUYUCU IZGARA**  
**ΓΡΙΛΙΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ**  
**ЗАЩИТНАЯ РЕШЕТКА**

شبكة حماية

防护网

## LINEO-G



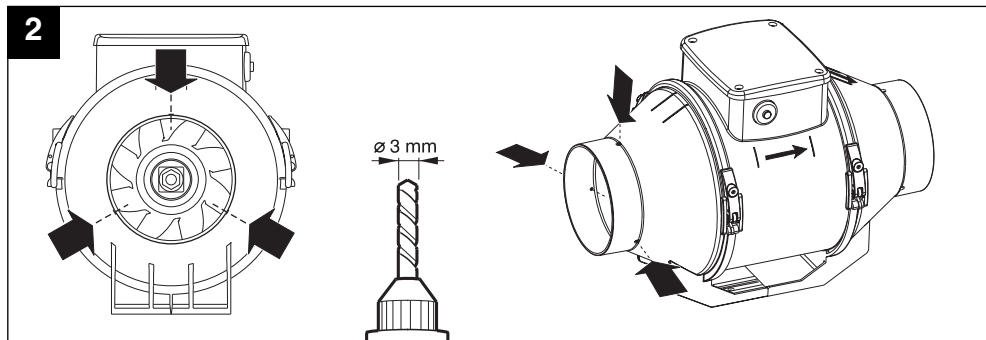
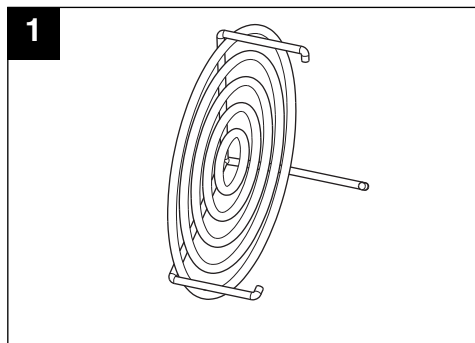
Vortice Lineo	Lineo-G	Ø A	B
100 Q V0 - 100 Q T V0	22701	101	29
100 V0 - 100 T V0			
125 V0 - 125 T V0	22702	127	35,5
150 V0 - 150 T V0	22703	151	
160 V0 - 160 T V0	22704	161	
200 V0 - 200 T V0	22705	201	34
250 V0	22706	255	42
315 V0	22707	318,5	50,5

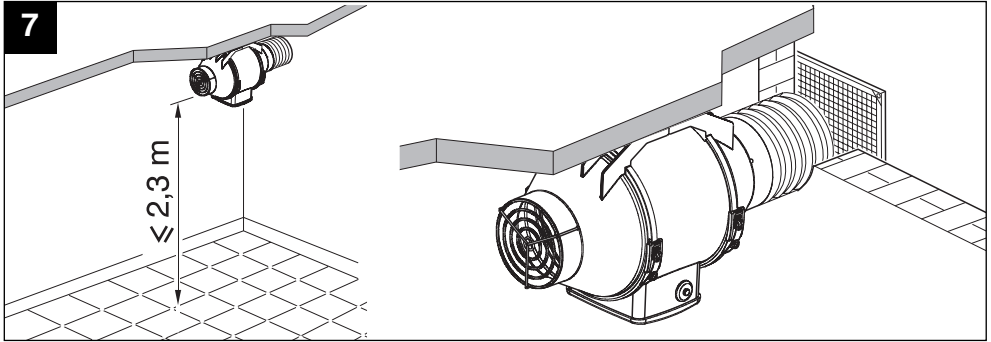
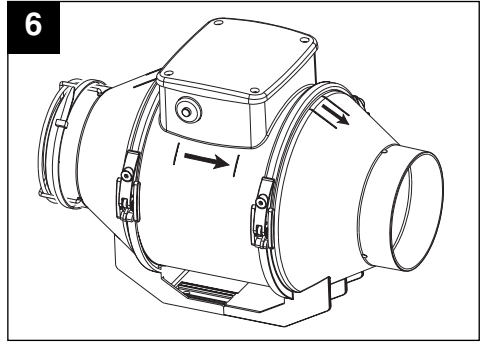
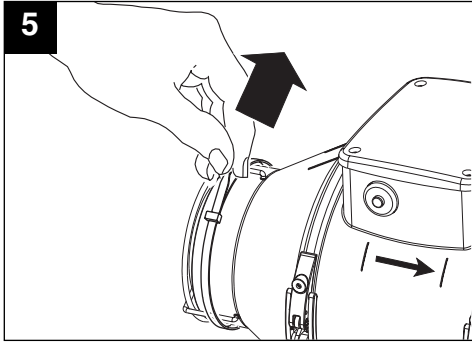
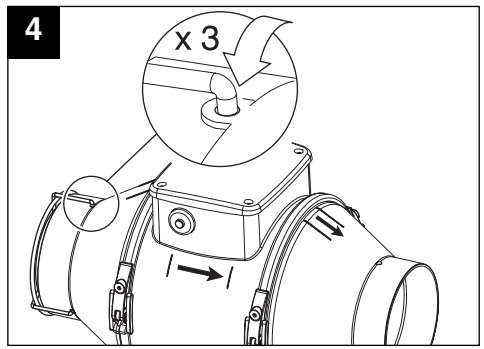
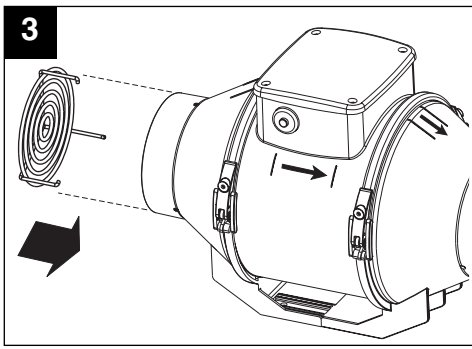
## TIPOLOGIA DI APPLICAZIONE: GRIGLIA DI PROTEZIONE

APPLICATION TYPE: PROTECTION GRILLE  
TYPOLOGIE D'APPLICATION : GRILLE DE PROTECTION  
ART DER ANWENDUNG: SCHUTZGITTER  
TIPO DE APLICACIÓN: REJILLA DE PROTECCIÓN  
TIPO DE APLICAÇÃO: GRELHA DE PROTECÇÃO  
SOORT APPLICATIE: BESCHERMINGSROOSTER  
ANVENDELSE: SIKKERHEDSRIST  
UŽYCIE: KRATKA OCHRONNA  
FELHASZNÁLÁSI TÍPUS: VÉDŐRÁCS  
TYP ROUŽITÍ: OCHRANNÁ MŘÍŽKA  
TIPOLOGIE DE APLICARE: GRĂȚAR DE PROTECȚIE  
VRSTA INSTALIRANJA: ZAŠTITNA PREGRADA  
UYGULAMA TİPOLOJİSİ: KORUYUCU IZGARA  
ΤΥΠΟΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ: ΓΡΙΛΙΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ  
СПОСОБ ПРИМЕНЕНИЯ: ЗАЩИТНАЯ РЕШЕТКА

طبيعة التطبيق: شبك للحماية

应用类型：防护网





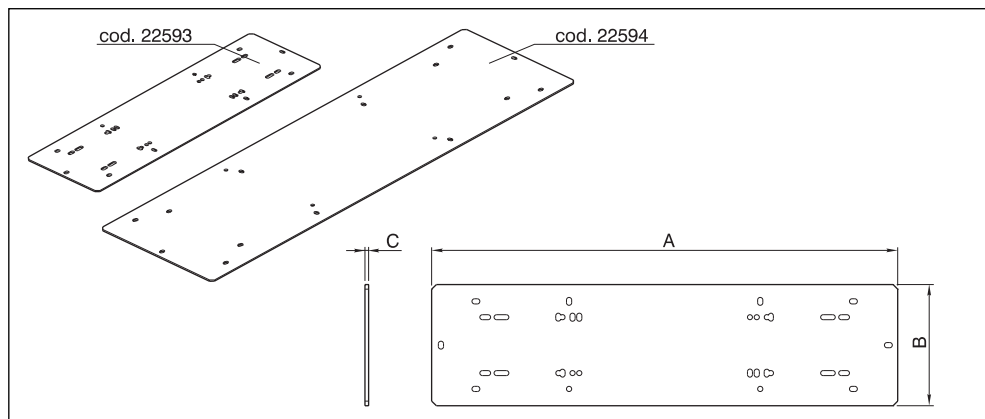
# PIASTRA PER APPLICAZIONE IN SERIE

BRACKET FOR SERIES APPLICATION  
 PLAQUE POUR APPLICATION EN SÉRIE  
 PLATTE FÜR ANWENDUNG IN SERIE  
 PLACA PARA APLICACIONES EN SERIE  
 PLACA PARA APLICAÇÃO EM SÉRIE  
 PLAAT VOOR SERIELE APPLICATIE  
 PLADE TIL FORBINDING I SERIE  
 PŁYTKA DO ZASTOSOWAŃ SZEREGOWYCH  
 LEMEZ SORBAKÖTÉSHEZ  
 DESKA K SÉRIOVÉMU POUŽITÍ  
 PLACĂ PENTRU APLICAREA ÎN SERIE  
 PLOČA ZA SERIJSKO INSTALIRANJE  
 SERİ UYGULAMA PLAKASI  
 ΠΛΑΚΑ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ ΣΕ ΣΕΙΡΑ  
 ПЛИТА ДЛЯ ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОГО СОЕДИНЕНИЯ

دعامة لت تركيب الطاقم

串接板片

## LINEO-SF

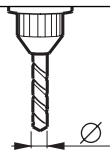
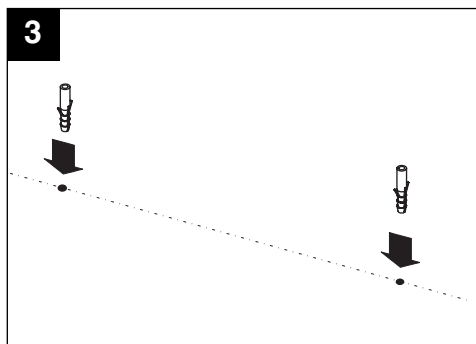
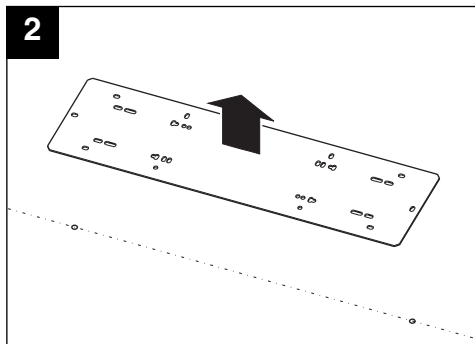
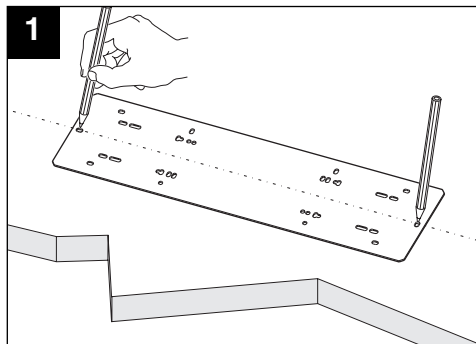



Vortice Lineo	Lineo SF	A	B	C
100 V0 - 100 T V0	22593	500	130	2
125 V0 - 125 T V0				
150 V0 - 150 T V0				
160 V0 - 160 T V0				
200 V0 - 200 T V0				
250 V0	22594	730	220	
315 V0				

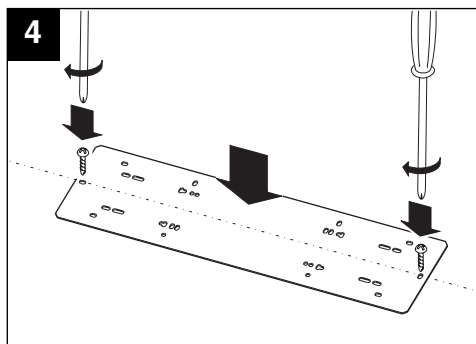
## TIPOLOGIA DI APPLICAZIONE: CON PIASTRA

APPLICATION TYPE: WITH BRACKET  
 TYPOLOGIE D'APPLICATION : AVEC PLAQUE  
 ART DER ANWENDUNG: MIT PLATTE  
 TIPO DE APLICACIÓN: CON PLACA  
 TIPO DE APLICAÇÃO: COM PLACA  
 SOORT APPLICATIE: MET PLAAT  
 ANVENDELSE: MED PLADE  
 UŽYCIJE: Z PLYTKA  
 FELHASZNÁLÁSI TÍPUS: LEMEZES  
 TYP POUŽITÍ: S DESKOU

TIPOLOGIE DE APLICARE: CU PLACĂ  
 VRSTA INSTALIRANJA: S PLOČOM  
 UYGULAMA TIPOLOJİSİ: PLAKALI  
 ΤΥΠΟΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ: ΜΕ ΠΛΑΚΑ  
 СПОСОБ ПРИМЕНЕНИЯ: С ПЛИТОЙ  
 طبيعة التطبيق: طاقم مع دعامة  
 应用类型: 含板片

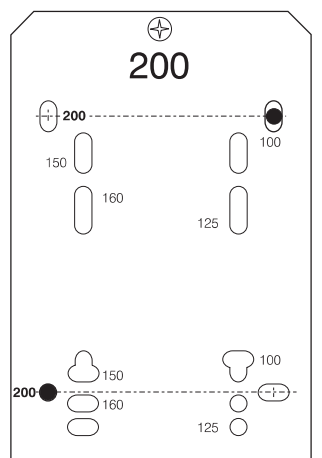
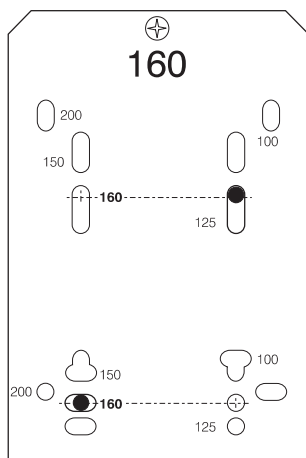
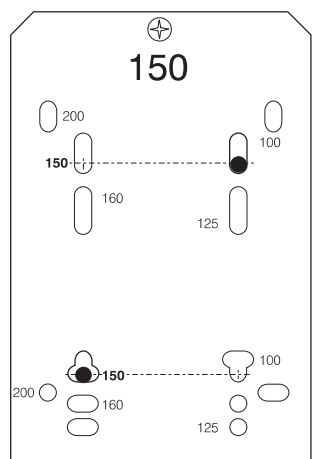
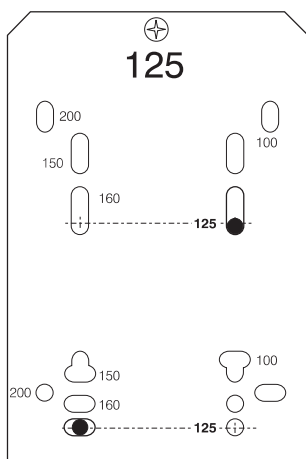
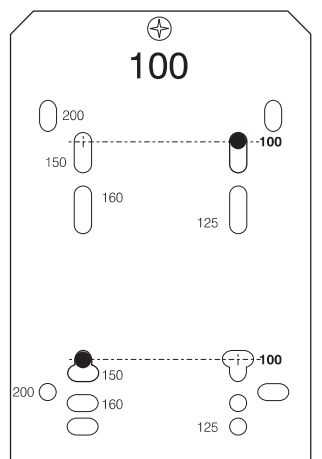
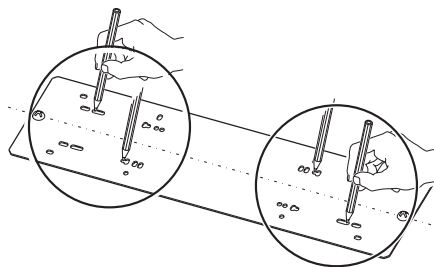


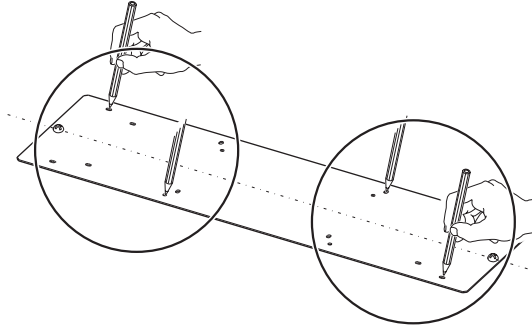
	Ø
100 V0	6 mm
125 V0	6 mm
150 V0	6 mm
160 V0	6 mm
200 V0	6 mm
250 V0	8 mm
315 V0	8 mm





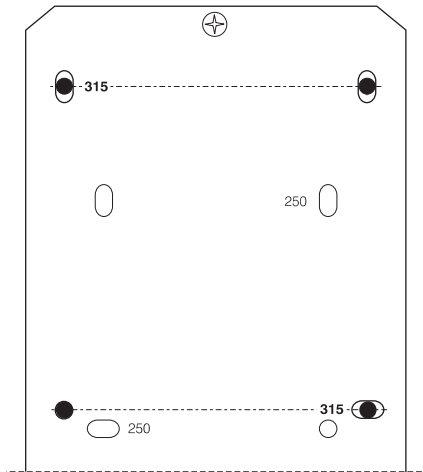
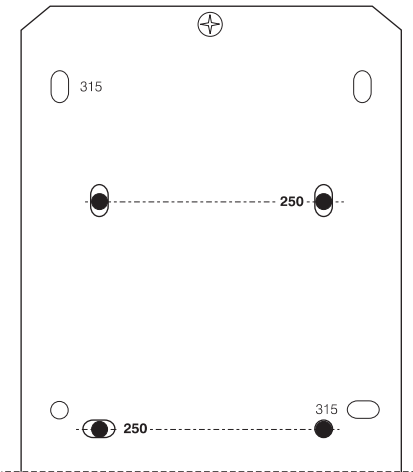
## LINEO SF 100 - 200

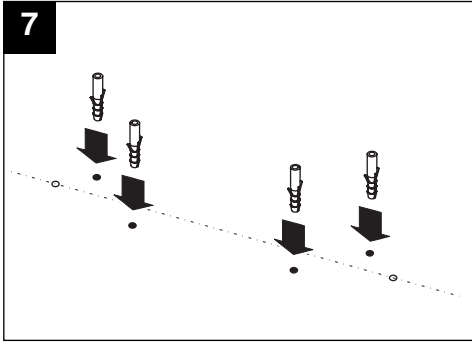
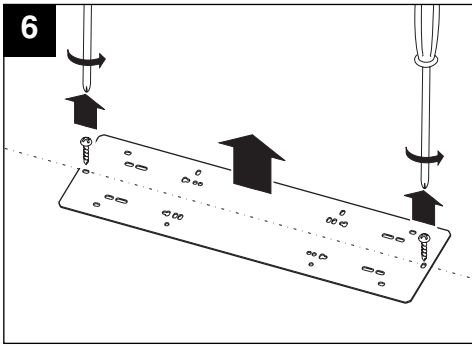





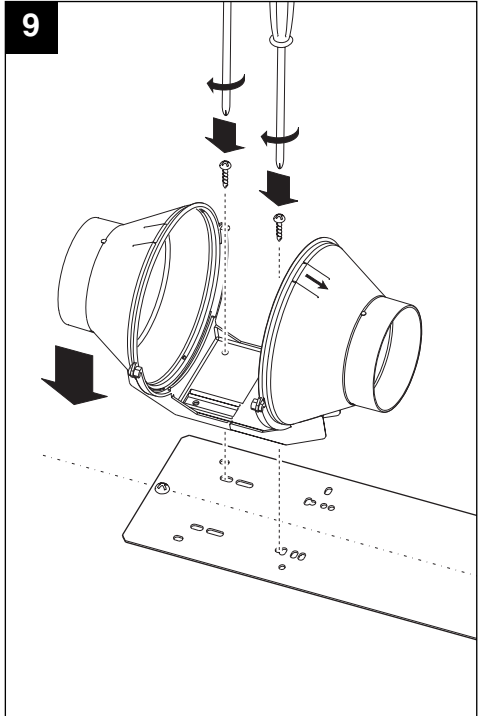
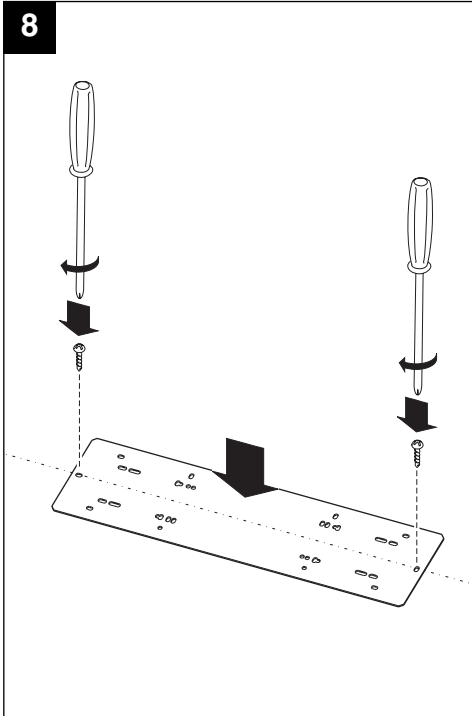
250

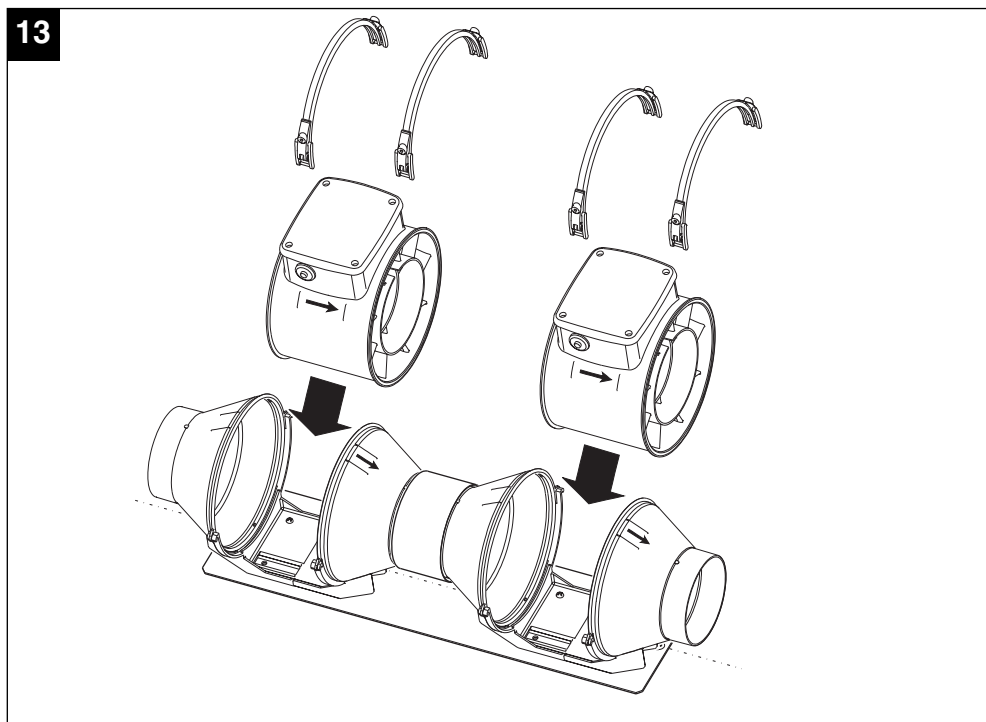
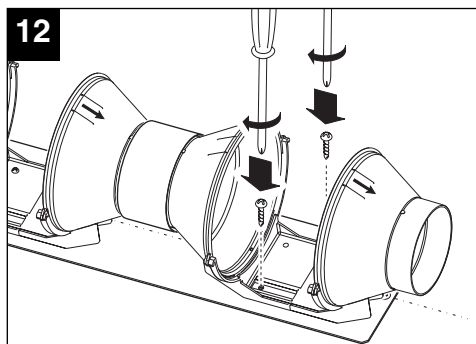
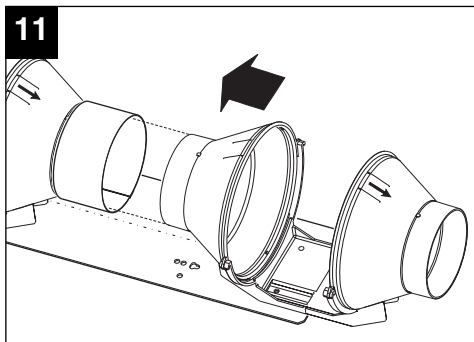
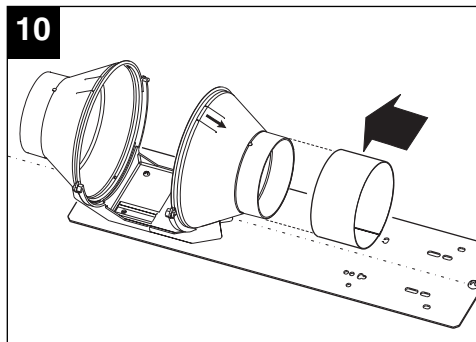
315



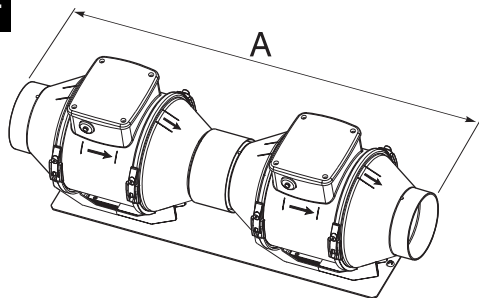


	∅
100 V0	6 mm
125 V0	6 mm
150 V0	6 mm
160 V0	6 mm
200 V0	6 mm
250 V0	8 mm
315 V0	8 mm





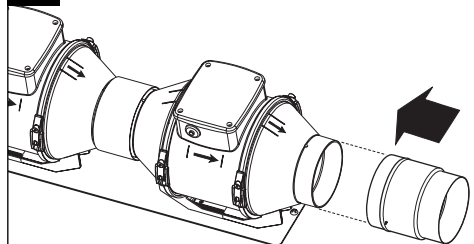
14



A

100 V0	611
125 V0	521
150 V0	593
160 V0	551
200 V0	605
250 V0	775
315 V0	901

15



IN-LINE-S

**IN-LINE-S**

Serranda di non ritorno

Backdraught shutter - Clapet anti-retour

Rückschlagklappe - Válvula antirretorno

Válvula de não retorno - Keerklep

Spjæld uden tilbageløb - Zawór zwrotny

Visszacsapó zár - Zpětná klapka

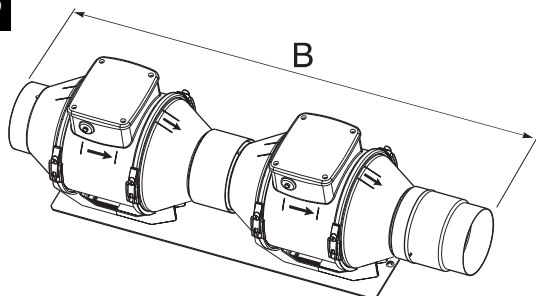
Valvã fãrã întoarcere - Bespovratna zaklopka

Gerí dönmesiz kapak - Τάμπερ αντεπιστροφής

Обратный клапан - بوابة غير مرتجعة

止回闸门

16



B

100 V0	692
125 V0	612
150 V0	689
160 V0	652
200 V0	731
250 V0	931
315 V0	1082

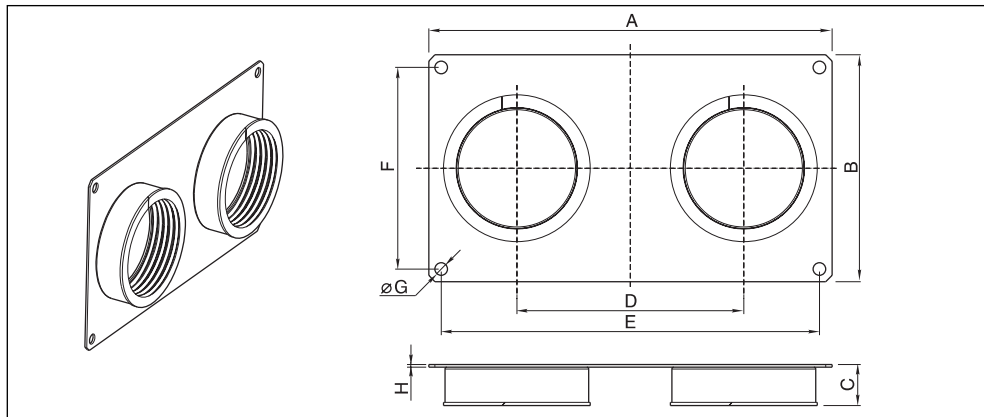
# KIT PER APPLICAZIONE IN PARALLELO\*

**KIT FOR PARALLEL APPLICATION\***  
**KIT POUR APPLICATION EN PARALLELE\***  
**KIT FÜR PARALLELANWENDUNG\***  
**KIT PARA APLICACIONES EN PARALELO\***  
**KIT PARA APLICAÇÃO EM PARALELO\***  
**KIT VOOR PARALLELE APPLICATIE\***  
**SÆT TIL PARALLELFORBINDING\***  
**ZESTAW DO ZASTOSOWAŃ RÓWNOLEGŁYCH\***  
**KIT PÁRHUZAMOS ALKALMAZÁSHOZ\***  
**SOUPRAVA K PARALELNÍMU POUŽITÍ \***  
**KIT PENTRU APLICAREA ÎN PARALEL\***  
**KOMPLETAN PRIBOR ZA PARALELNO INSTALIRANJE\***  
**PARALEL UYGULAMA KİTİ\***  
**KIT ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ ΣΕ ΠΑΡΑΛΛΗΛΗ ΔΙΑΤΑΞΗ\***  
**КОМПЛЕКТ ДЛЯ ПАРАЛЛЕЛЬНОГО СОЕДИНЕНИЯ\***

\* مجموعة للتكيب بالموازاة

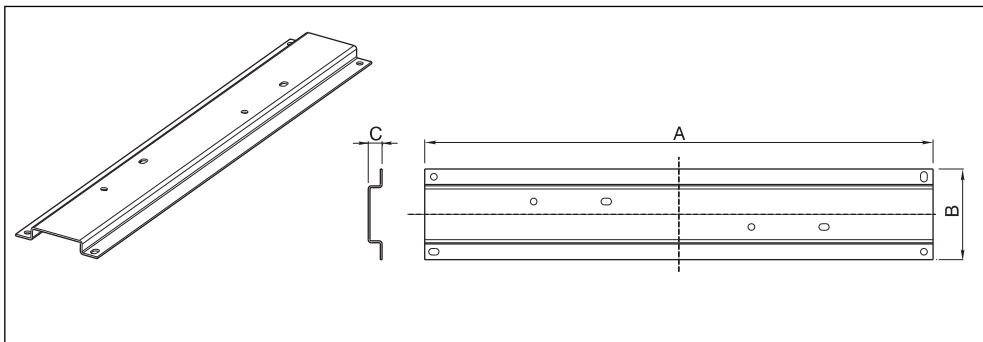
并接板片\*

## LINEO-PF



Vortice Lineo	Lineo-PF	A	B	C	D	E	F	ØG	H
100 V0 - 100 T V0	22577	320	180	32,5	180	300	160	10	2
125 V0 - 125 T V0	22578								
150 V0 - 150 T V0	22579	395	220	37,5	205	375	200		
160 V0 - 160 T V0	22581				225	420	220		
200 V0 - 200 T V0	22582				440	240	285		
250 V0	22583	540	290						

\* scarico rettangolare - rectangular discharge - évacuation rectangulaire - rechteckiger Auslass - salida rectangular - descarga rectangular - rechthoekige uitgang - rektangulært udløb - odprowadzenie prostokątne - négyyszögletes leeresztés - obdélníkový odvod - orificiu de evacuare dreptunghiular - pravokutni ispust - dik açılı tahliye - ορθογώνιος αγωγός απαγωγής - с прямоугольным выпускным отверстием - \*مربع تفریح - 方形排气口



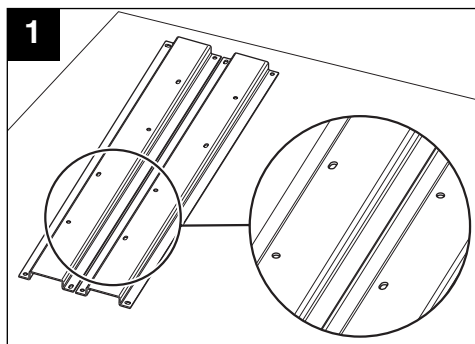
<b>Vortice Lineo</b>	Lineo-PF	A	B	C
100 V0 - 100 T V0	22577	420	75	11,5
125 V0 - 125 T V0	22578	420		
150 V0 - 150 T V0	22579	470		
160 V0 - 160 T V0	22581	470		
200 V0 - 200 T V0	22582	520		
250 V0	22583	640		

## TIPOLOGIA DI APPLICAZIONE: PARALLELO SINGOLO

APPLICATION TYPE: SINGLE PARALLEL  
TYPOLOGIE D'APPLICATION : PARALLELE SIMPLE  
ART DER ANWENDUNG: EINZELN PARALLEL  
TIPO DE APLICACIÓN: PARALELA SENCILLA  
TIPO DE APLICAÇÃO: PARALELO SIMPLES  
SOORT APPLICATIE: PARALLEL ENKEL  
ANVENDELSE: PARALLEL ENKEL  
UŻYCIE: UKŁAD RÓWNOLEGŁY POJEDYNCZY  
FELHASZNÁLÁSI TÍPUS: EGYSZERŰ PÁRHUZAMOS  
TYP POUŽITÍ: PARALELNÍ SAMOSTATNÉ  
TIPOLOGIE DE APLICARE: PARALEL UNIC  
VRSTA INSTALIRANJA: POJEDINAČNO PARALELNO  
UYGULAMA TIPOLOJISI: PARALEL TEK  
ΤΥΠΟΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ: ΠΑΡΑΛΛΗΛΟ ΜΕΜΟΝΩΜΕΝΟ  
СПОСОБ ПРИМЕНЕНИЯ: ОДИНОЧНОЕ ПАРАЛЛЕЛЬНОЕ СОЕДИНЕНИЕ  
طبيعة التطبيق: موازي مفرد  
应用类型: 单个并接

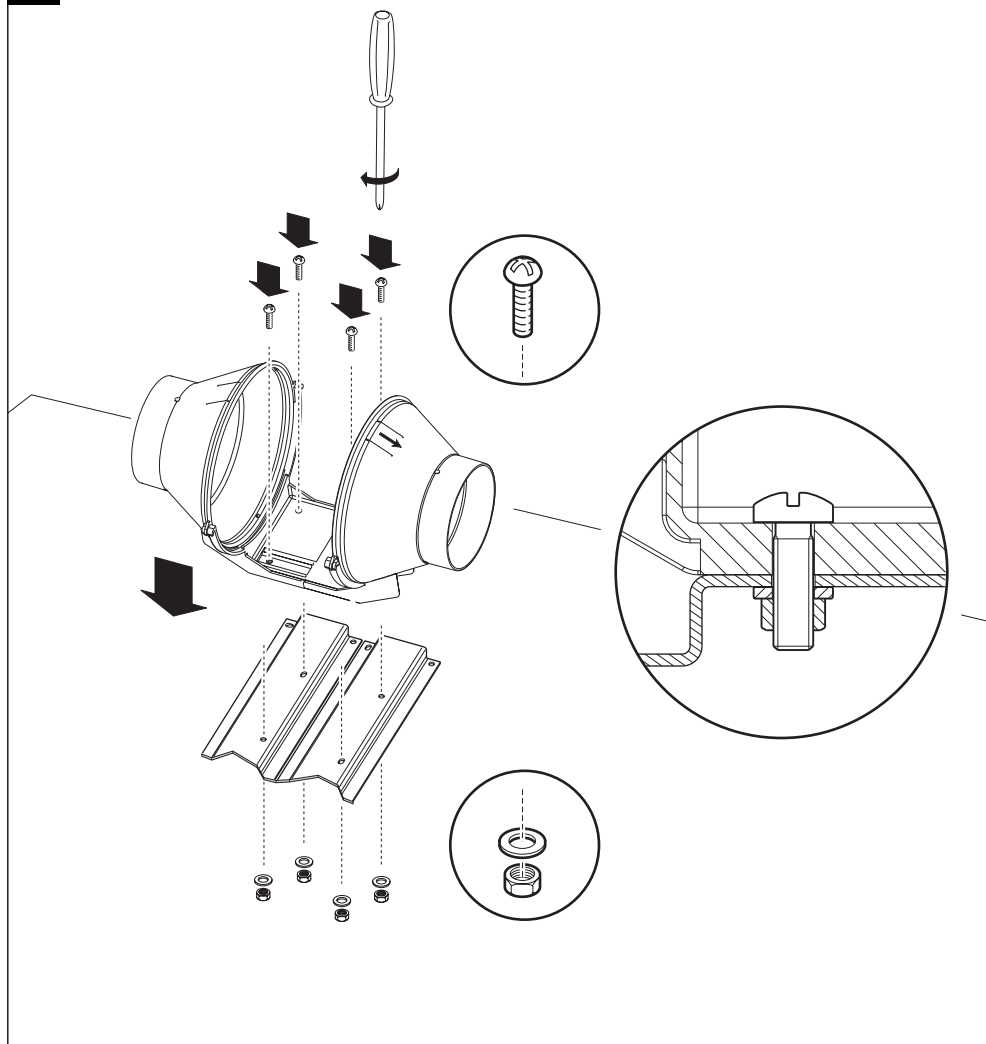


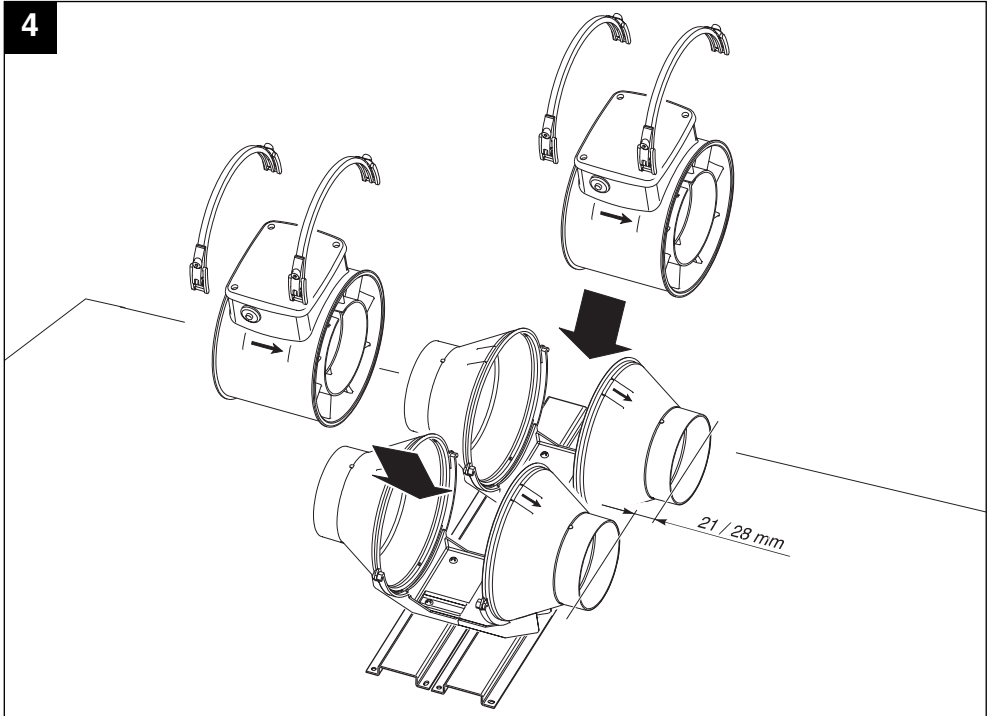
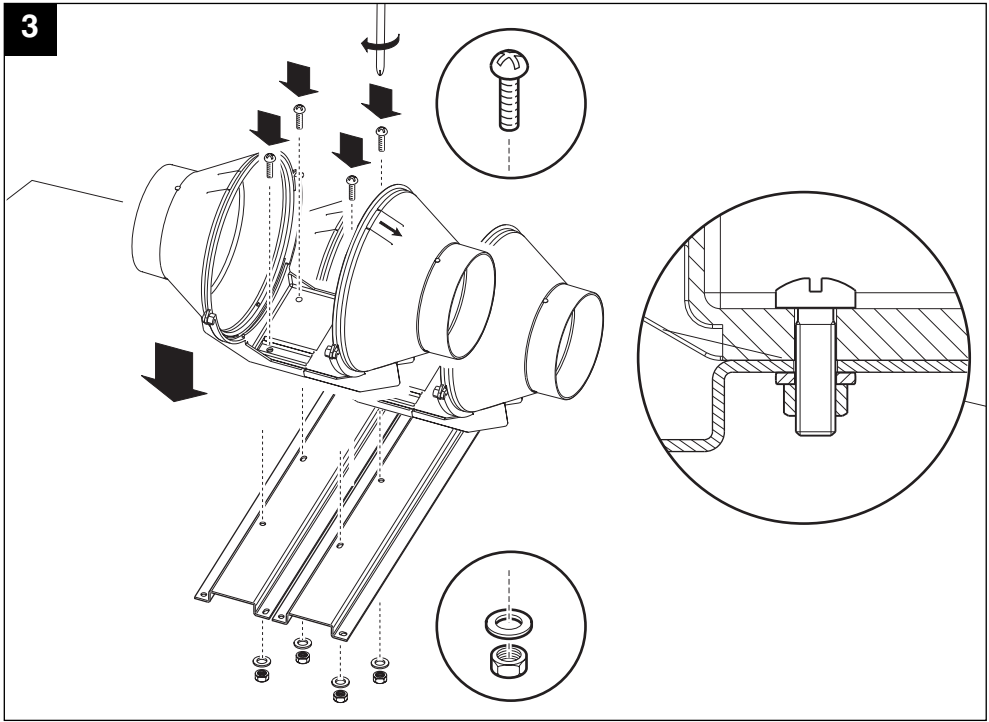
**Attenzione - Attention - Attention - Achtung - Atención - Atencão  
Let op - Bemærk - Uwagi - Figyelem - Pozor - Atenție - Pažnja  
Dikkat - Внимание - Προσοχή - تنبيه - 注意**



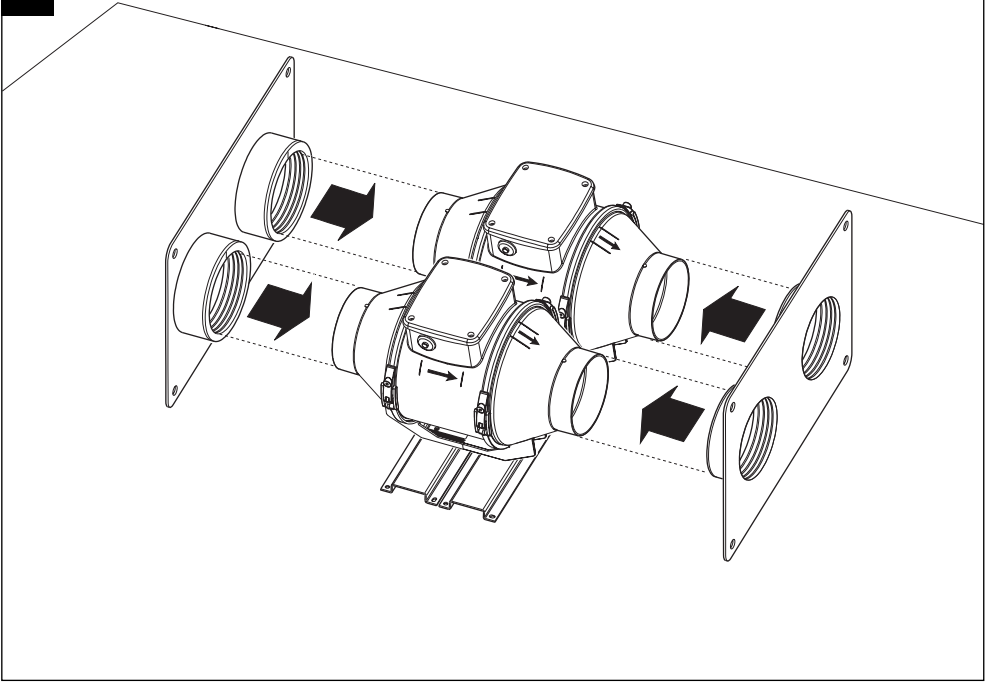


2

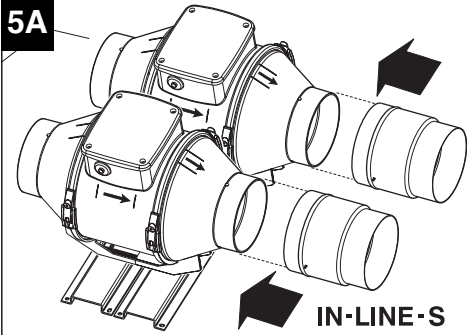




5



5A

**IN-LINE-S**

Serranda di non ritorno

Backdraught shutter - Clapet anti-retour

Rückschlagklappe - Válvula antirretorno

Válvula de não retorno - Keerklep

Spjæld uden tilbageløb - Zawór zwrotny

Visszacsapó zár - Zpětná klapka

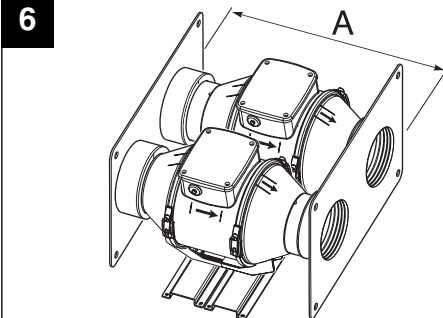
Valvã fãrã întoarcere - Bespovratna zaklopka


Geri dönmesiz kapak - Ταμπερ αντεπιστροφής

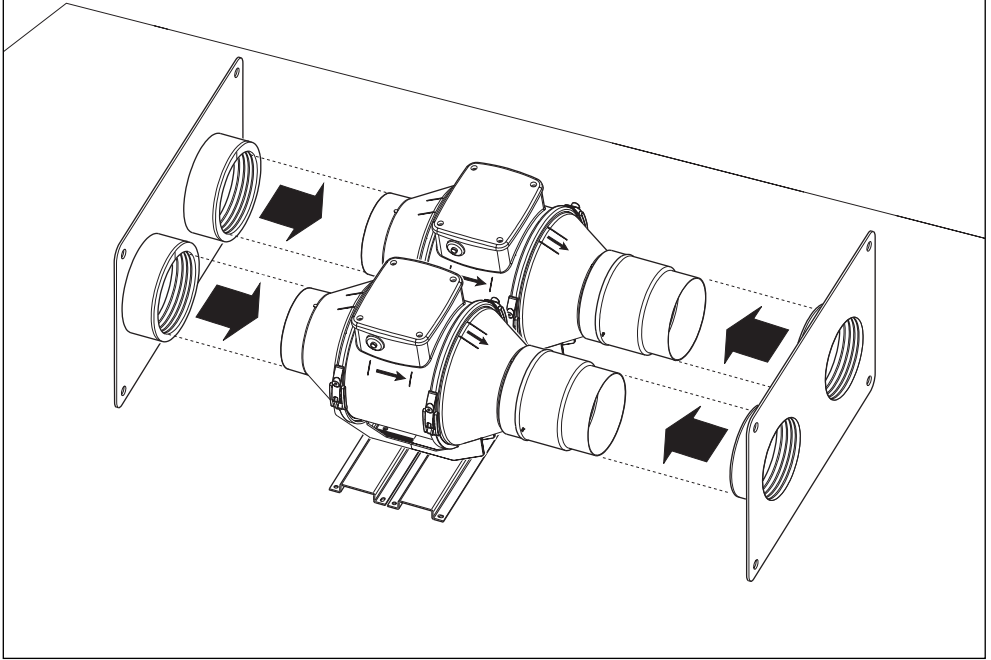
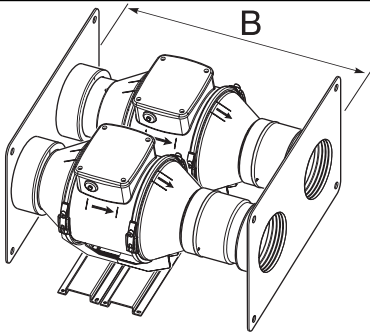
Обратный клапан - بوابة غير مرتجعة


止回闸门

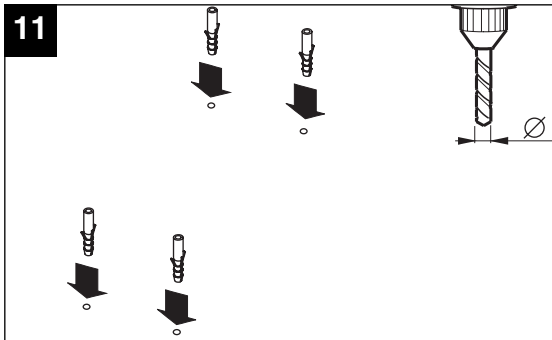
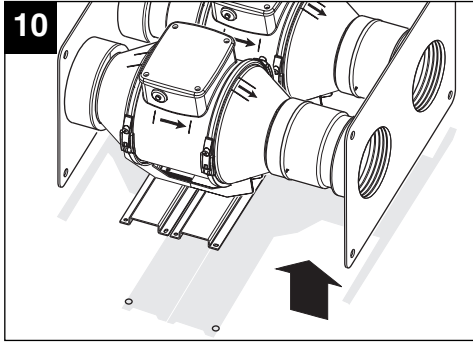
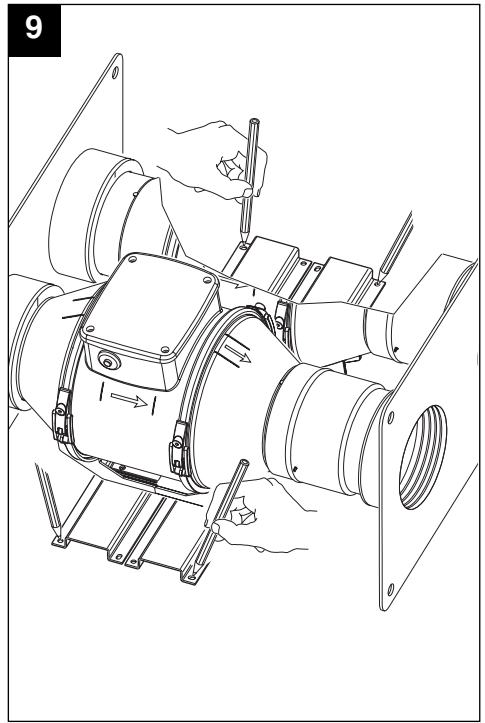
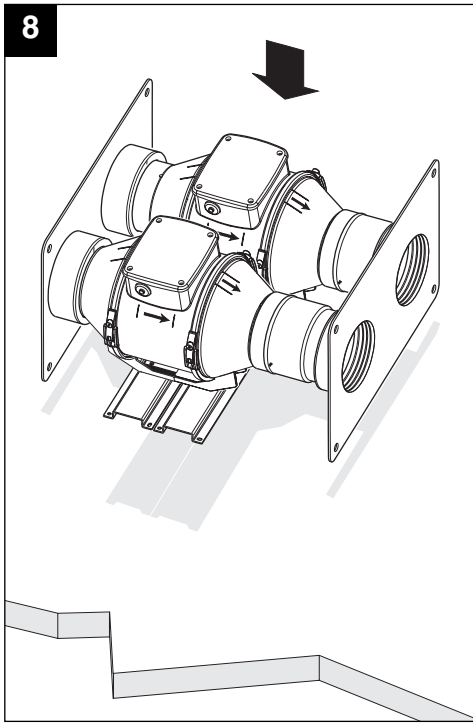
6




	A
100 V0	330
125 V0	285
150 V0	321
160 V0	300
200 V0	327
250 V0	419

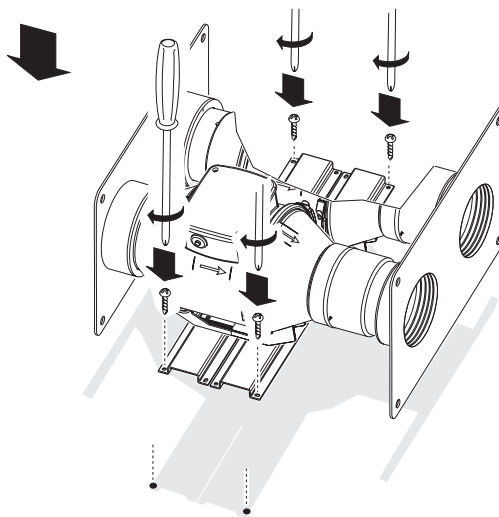
**6A****7**

	B
100 V0	411
125 V0	376
150 V0	417
160 V0	401
200 V0	453
250 V0	575

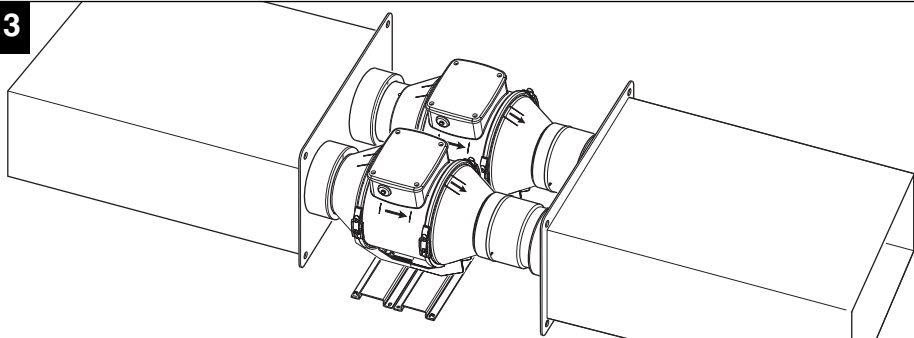


	$\varnothing$
100 V0	6 mm
125 V0	6 mm
150 V0	6 mm
160 V0	6 mm
200 V0	6 mm
250 V0	8 mm

12

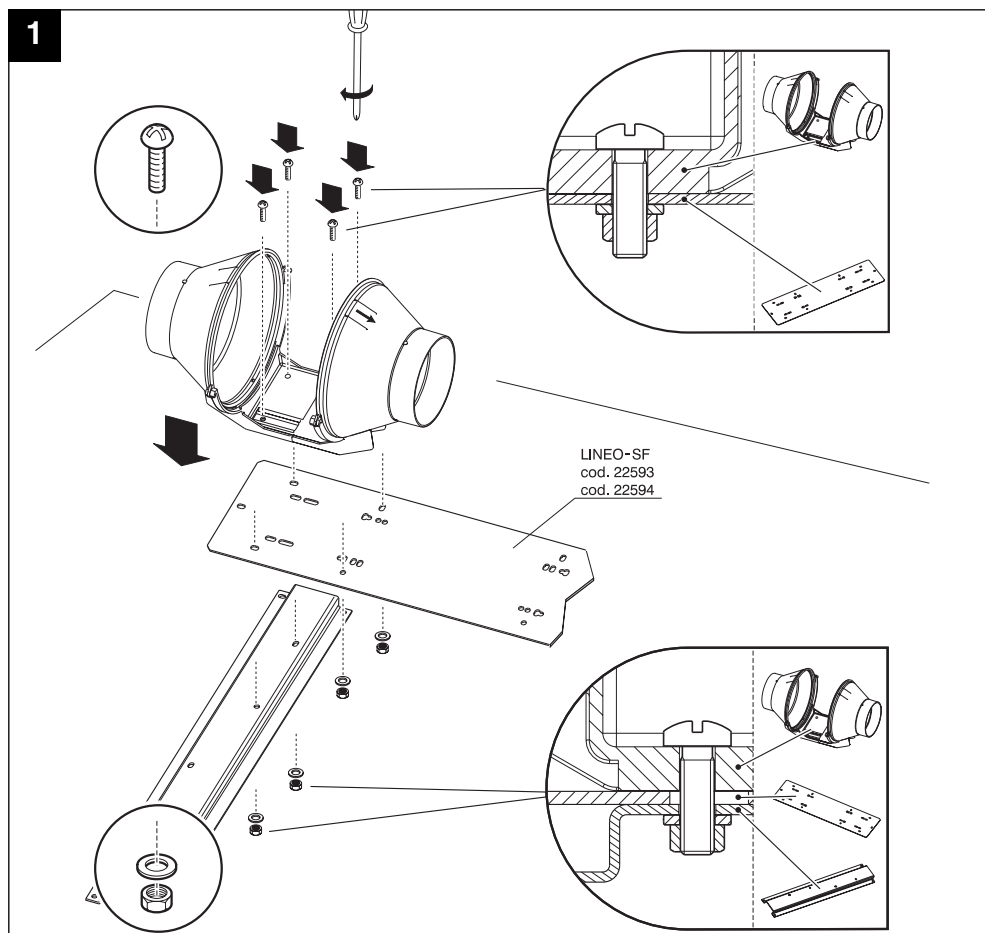


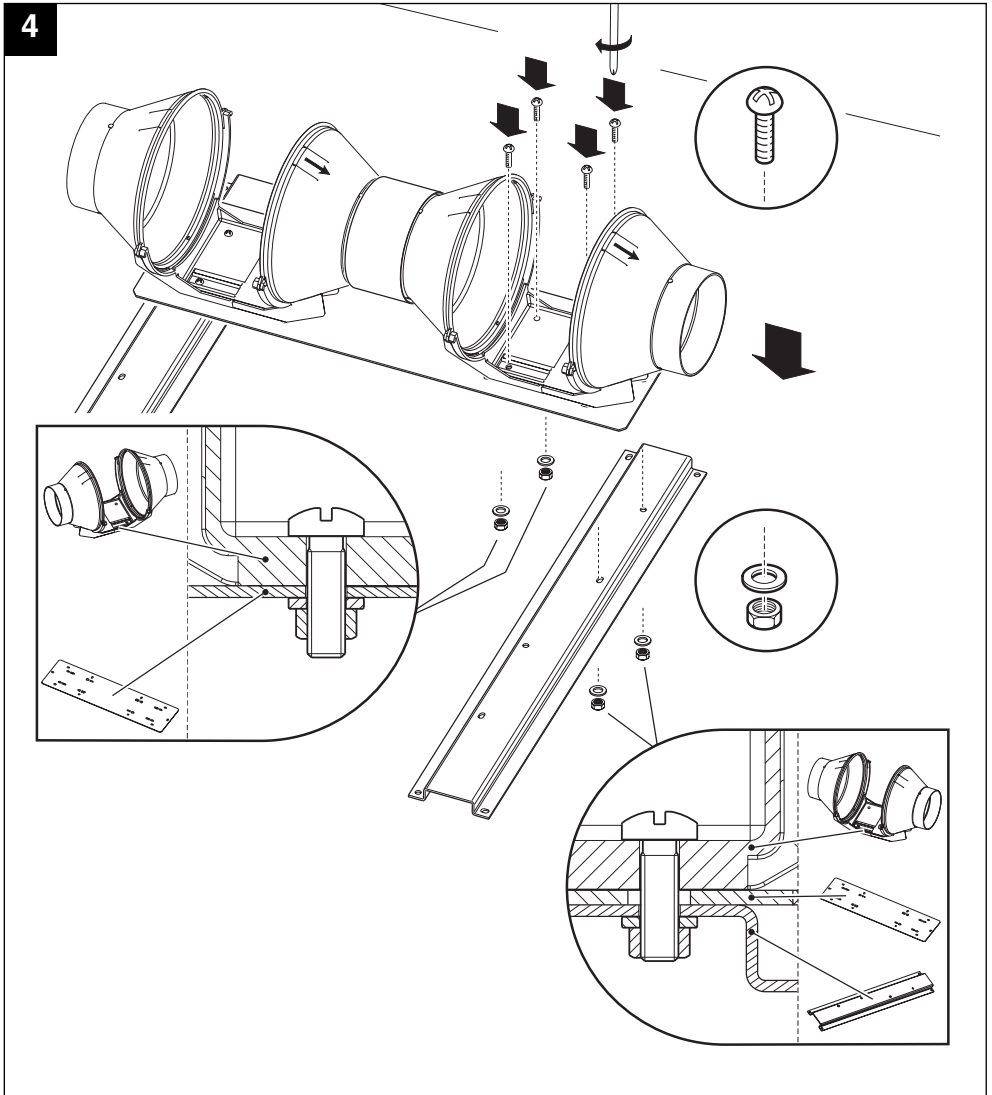
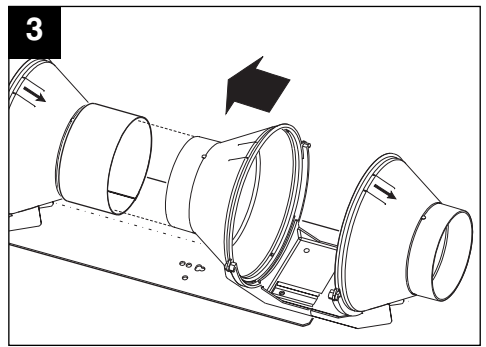
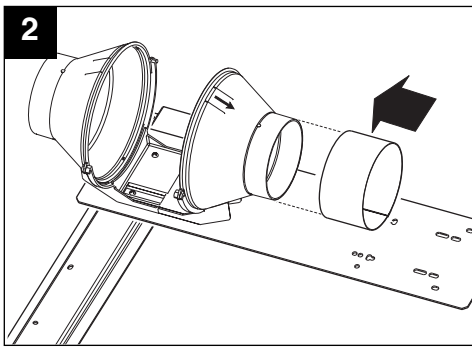
13



# TIPOLOGIA DI APPLICAZIONE: PARALLELO MULTIPLIO

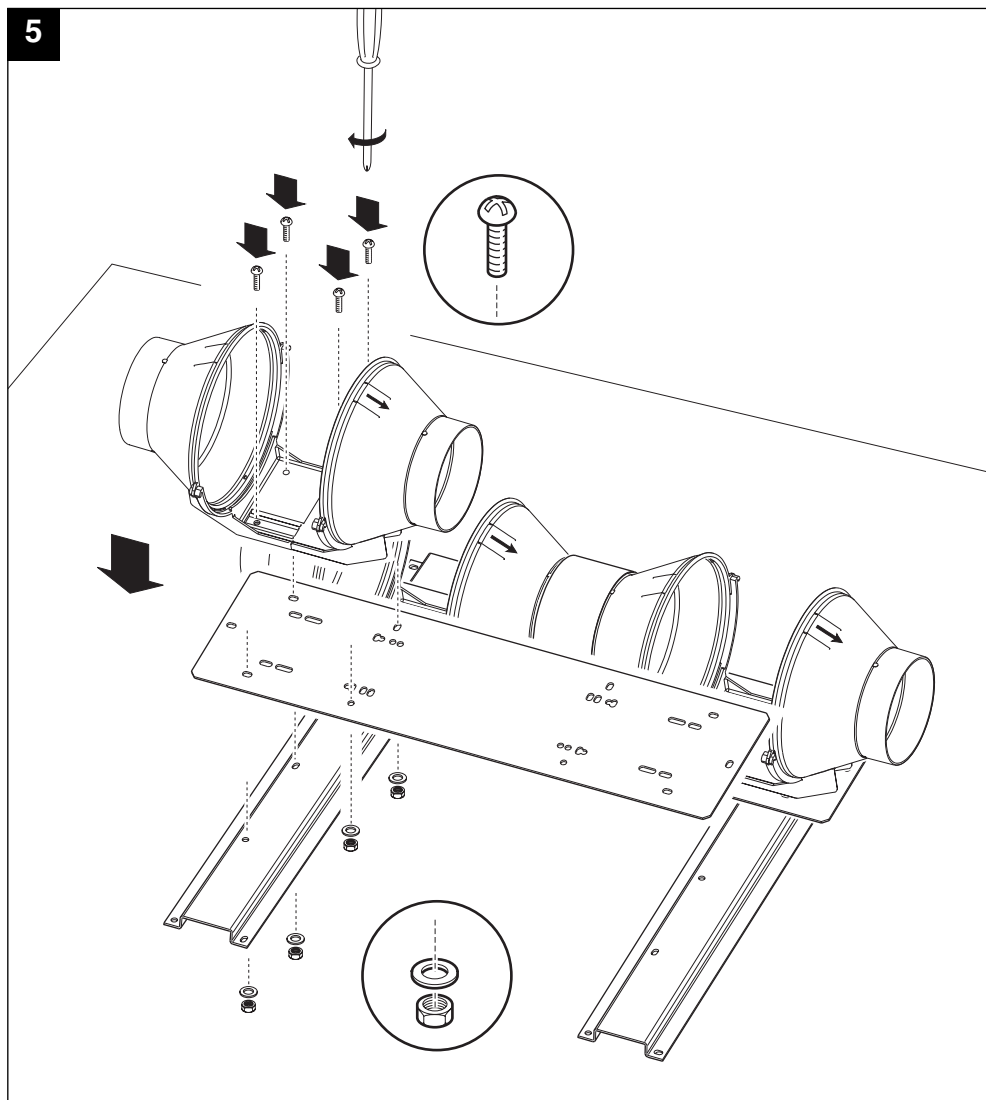
APPLICATION TYPE: MULTIPLE PARALLEL  
TYPOLOGIE D'APPLICATION : PARALLELE MULTIPLE  
ART DER ANWENDUNG: MEHRFACH PARALLEL  
TIPO DE APLICACIÓN: PARALELA MÚLTIPLE  
TIPO DE APLICAÇÃO: PARALELO MÚLTIPLO  
SOORT APPLICATIE: PARALLEL MULTIPLE  
ANVENDELSE: PARALLEL FLERE  
UŽYCIÉ: UKLAD RÓVNOLEGLÝ WIELOKROTNY  
FELHASZNÁLÁSI TÍPUS: TÖBBSZÖRÖS PÁRHUZAMOS  
TYP POUŽITÍ: PARALELNÍ VÍCENÁSOBNÉ  
TIPOLOGIE DE APLICARE: PARALEL MULTIPLU  
VRSTA INSTALIRANJA: VIŠESTRUKO PARALELNO  
UYGULAMA TIPOLOJİSİ: PARALEL ÇOKLU  
ΤΥΠΟΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ: ΠΑΡΑΛΛΗΛΟ ΠΟΛΛΑΠΛΟ  
СПОСОБ ПРИМЕНЕНИЯ: МНОГОЭЛЕМЕНТНОЕ ПАРАЛЛЕЛЬНОЕ СОЕДИНЕНИЕ  
طبيعة التطبيق: موازي مفرد  
应用类型: 多个并接



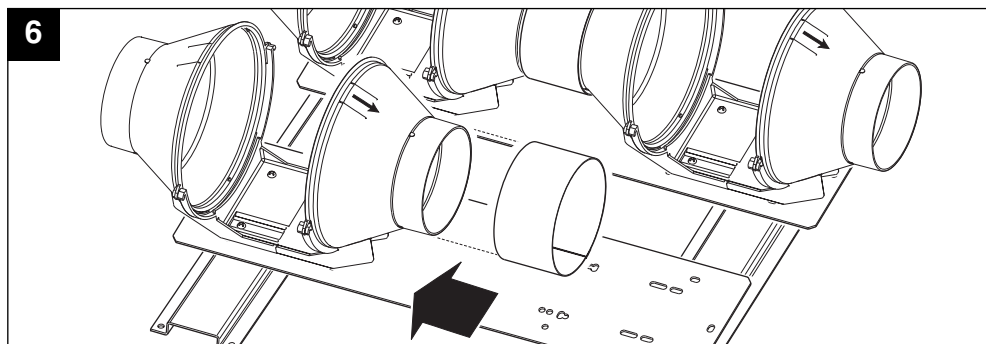




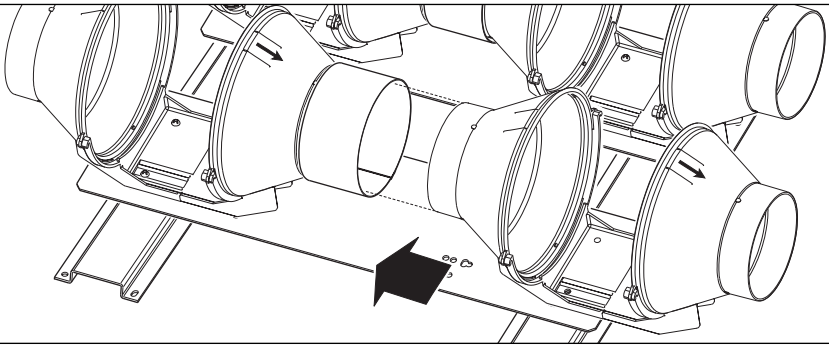
5



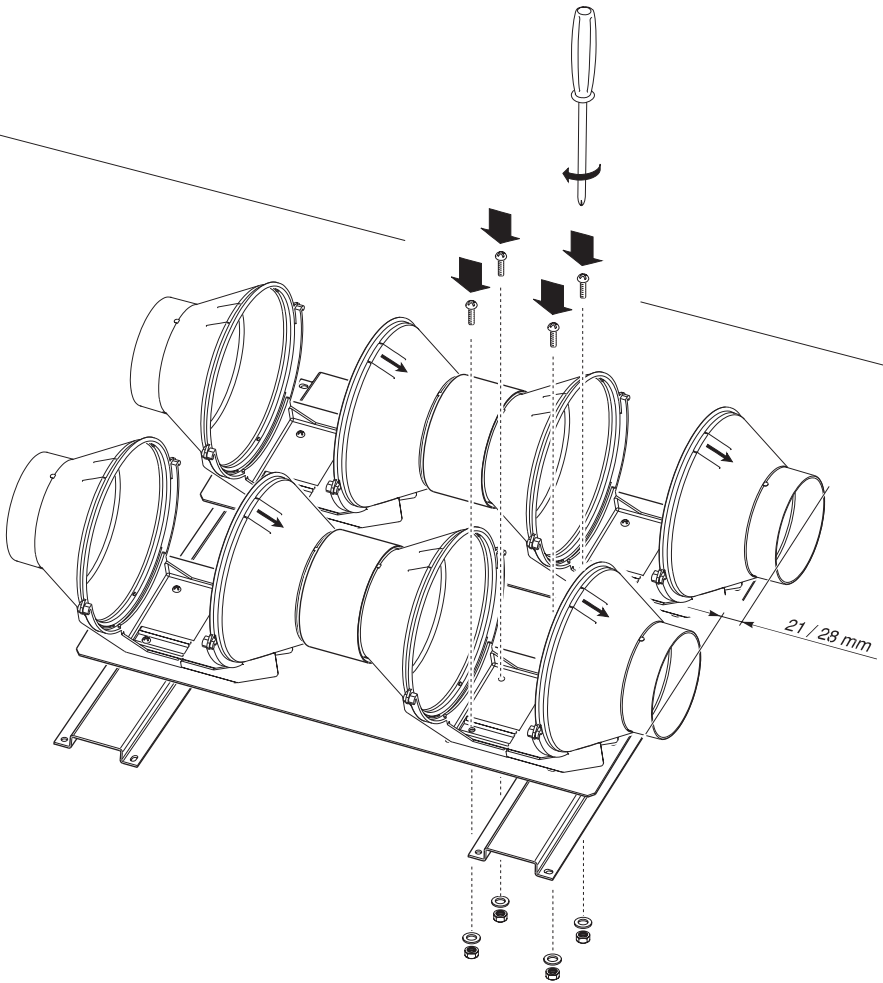
6

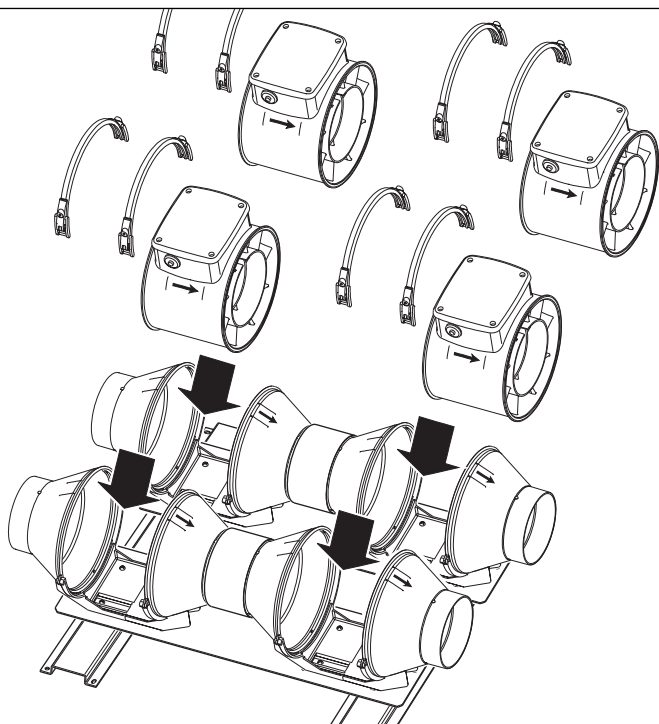
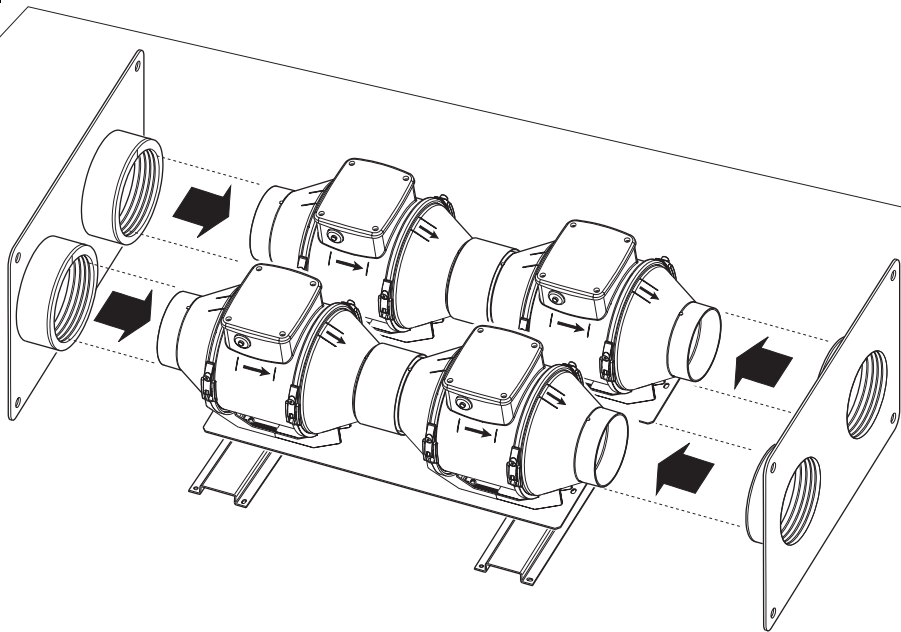


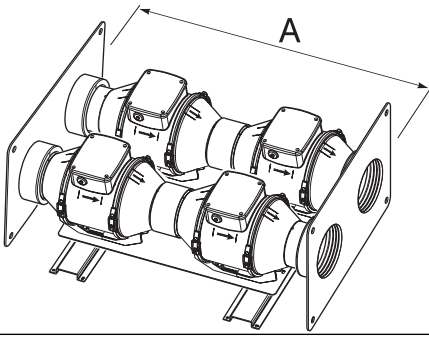
7




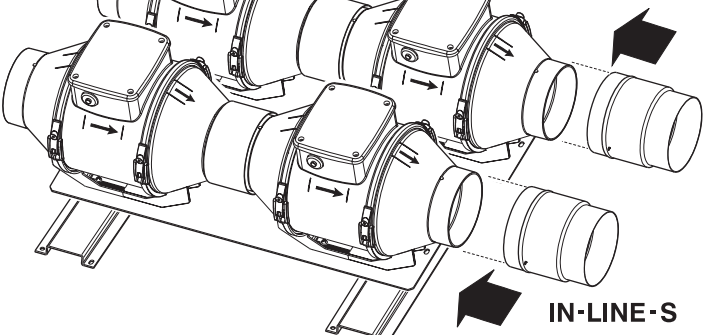
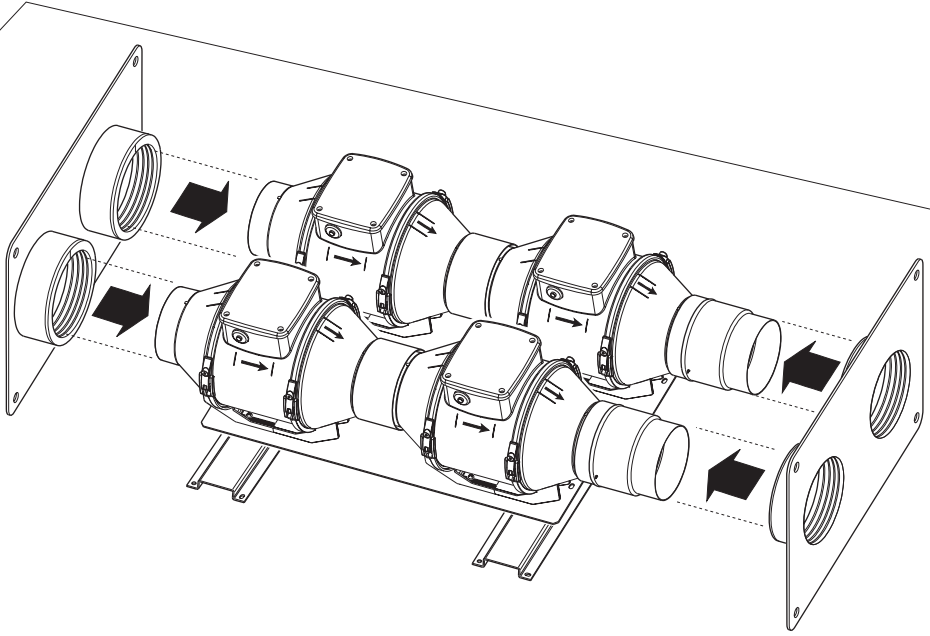
8

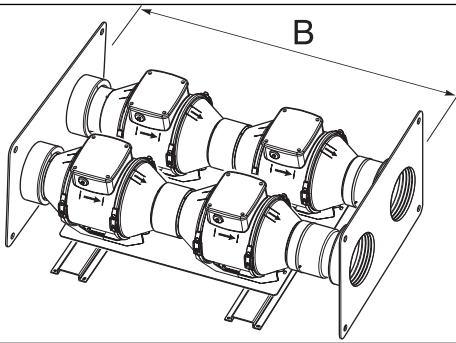



**9****10**

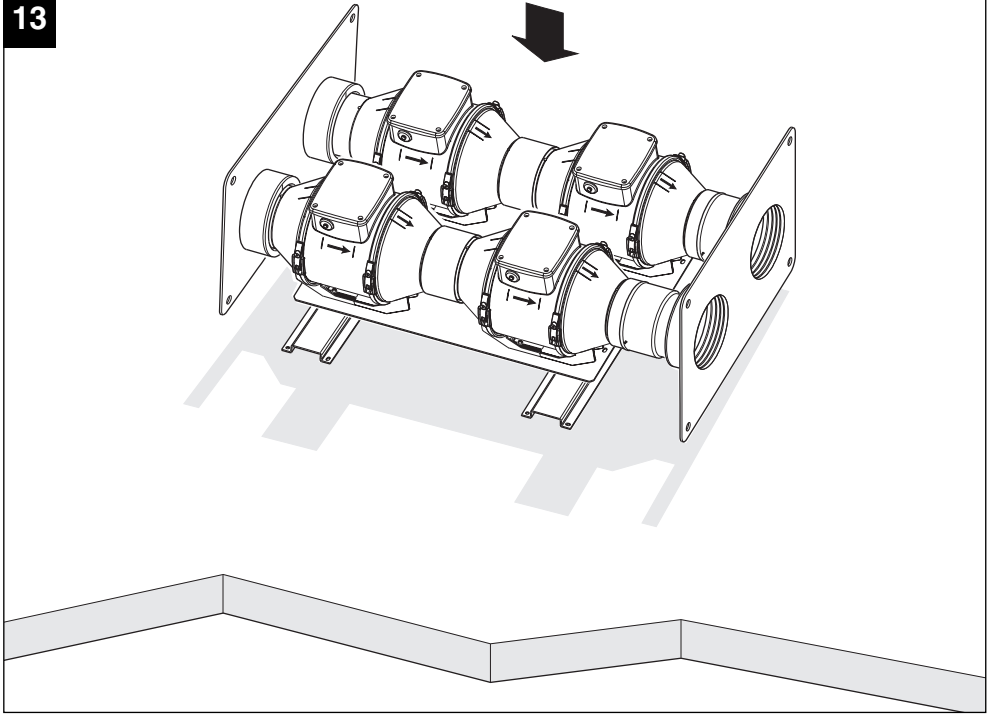
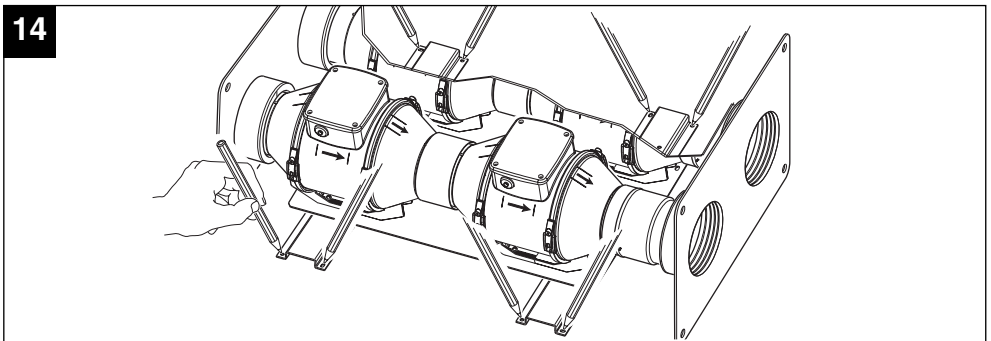
**10A**

	A
100 V0	638
125 V0	548
150 V0	620
160 V0	578
200 V0	632
250 V0	809

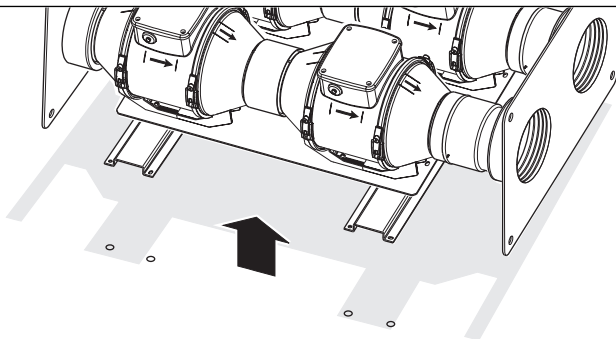
**11****IN-LINE-S****12**

**12A**

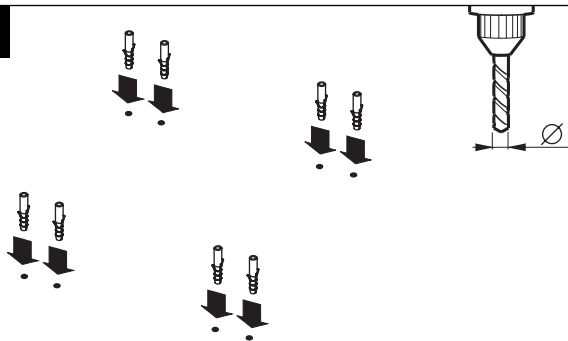
	B
100 V0	719
125 V0	639
150 V0	716
160 V0	679
200 V0	758
250 V0	965


**13****14**

15

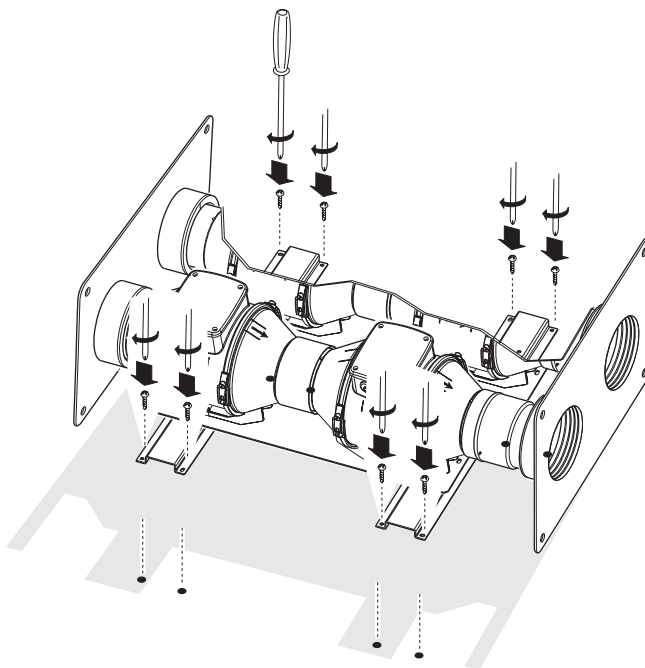


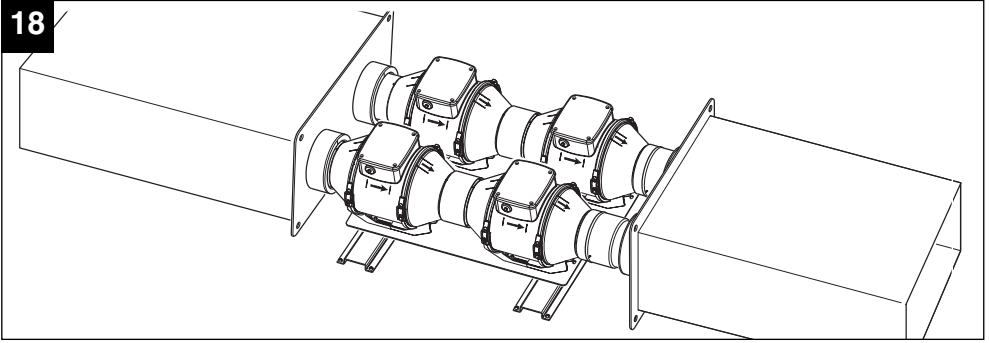
16



	$\varnothing$
100 V0	6 mm
125 V0	6 mm
150 V0	6 mm
160 V0	6 mm
200 V0	6 mm
250 V0	8 mm

17







---

La Vortice S.p.A. si riserva di apportare tutte le varianti migliorative ai prodotti in corso di vendita.  
Vortice S.p.A. reserves the right to make improvements to products at any time and without prior notice.  
La Société Vortice S.p.A. se réserve le droit d'apporter toutes les variations afin d'améliorer ses produits en cours de vente.  
Die Firma Vortice S.p.A. behält sich vor, alle eventuellen Verbesserungsänderungen an den Produkten des Verkaufsangebots vorzunehmen.  
Vortice ZAP se reserva el derecho de incorporar todas las mejoras necesarias a los productos en fase de venta.  
A Vortice S.p.A. reserva-se o direito de efectuar melhorias nos produtos comercializados.  
Vortice S.p.A. behoudt zich het recht voor elke gewenste verandering aan te brengen in het reeds op de markt gebrachte product.  
Vortice S.p.A. forbeholder sig ret til at lave forbedringer på produkter, som er blevet solgt.  
Firma Vortice zastrzega sobie prawo wprowadzania wszelkiego rodzaju ulepszeń do urządzeń znajdujących się w sprzedaży.  
A Vortice S.p.A. fenntartja a jogot, hogy az értékesítés alatt álló termékeknél bármilyen jobbító változtatást bevezessen.  
Podnik Vortice a.s. si vyhradzuje právo na zlepšování svých výrobků v průběhu prodeje.  
Firma Vortice S.p.A. își rezervă dreptul de a aduce îmbunătățiri produselor în vânzare.  
Vortice S.p.A. pridržava pravo izvršavanja svih izmjena koje mogu poboljšati rad proizvoda u prodaji.  
Vortice S.p.A., satiša sunulan ürünleri üzerinde her tür iyileştirme değişikliği yapma hakkını mahfuz tutar.  
Η Vortice S.p.A διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιεί βελτιωτικές τροποποιήσεις στα προϊόντα της που βρίσκονται στην αγορά.  
Компания Vortice S.p.A. оставляет за собой право вносить все возможные улучшения в конструкцию находящихся в данный момент в продаже изделий.  
تحفظ مؤسسة Vortice S.p.A بحق إجراء كافة التعديلات التحسينية على منتجاتها المطروحة في الأسواق  
Vortice股份有限公司保留在销售期间对产品进行改良的权利。